

2021  
**OCTOBER 23**  
SATURDAY



イベント情報 ..... 2,4  
 ハワイ在住者のための  
 ライフプランのお話 (横江和子) ..... 2  
 ハワイニュースダイジェスト... 3,4,5,8  
 はちネコ☆ JAPAN ..... 6  
 旅は呼んでいる。 ..... 6  
 サンスクエア ..... 7  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 7  
 e-JOB 求人情報 ..... 11  
 各種広告 ..... 12

マーケット情報

日経平均	28,804.85	(+96.27)
NYダウ	35,675.57	(+72.49)
午前のニューヨーク外国為替市場		
	ドル/円	113.50

## モデルナ社とジョンソン&ジョンソン社製 ワクチンの追加接種 ハワイ州で承認

3回目のワクチンの追加接種は今までファイザー社製ワクチンだけだったが、10月21日ハワイ州衛生局はモデルナ社とジョンソン&ジョンソン社製のワクチンに対しても追加接種を承認すると発表した。この発表は米国疾病予防管理センター(CDC)がそれらの追加接種を認可したことを受けて行われた。また、CDCはファイザー社、モデルナ社、ジョンソン&ジョンソン社の接種を混ぜて受けることも可能だとしている。1回目と2回目に接種されたワクチンの製造会社とは別のメーカーのワクチンを3回目に接種しても問題がないということだ。

ハワイ州衛生局のエリザベス・チャー局長は「追加接種は、持病があったり、多くの人々と接触する職場で働く人々など、リスクの高い人々にとってはさらなる防御となります」と述べている。

「追加接種はハワイ州内で広く行われることとなります。また別の会社のワクチン接種も可能とするとCDCが認可したことで、より柔軟な対応ができるようになります。衛生局としては、まだワクチン接種を受けていない人々に対して引き続きワクチンを受けるよう奨励していきたいと思っています」

追加接種を奨励されている人々は次の通り。

- 64歳以上の人
- 18歳以上で長期的介護施設で暮らしている人
- 18歳以上で持病のある人
- 18歳以上で多くの人々と接触する環境で働く、もしくは暮らしている人

追加接種の時期については、ジョンソン&ジョンソン社製のワクチンを接種した人は、最初の接種から少なくとも2カ月後、モデルナ社製のワクチンを接種した人は、最初のワクチン接種から少なくとも6カ月後が推奨されている。

ハワイ州内では65,000人が3回目の接種を受けている。また、5歳から11歳までの子供に対するワクチン接種ももうすぐ始まる予定だ。

ハワイ医療協会のヒルトン・レイテル氏は「できるだけ多くの人々が追加接種を受けられるようになりました。3回目の接種が最後となるかどうかはまだ誰にもわかりません。ただ、ワクチン接種を受ければ、より高い防御になるということです。多くの人に追加接種を受けていただきたいと思います」と述べている。

**刊** 印刷版新聞は **毎週土曜日** に発行中!! 日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布  
 デジタル版は **毎週月・水・金曜日** に発行中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

**ブランチアルディ  
ホノルル市長の  
ツイート**

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL  
 10月20日 4:49PM  
 今日私は、ホノルル市と中国福建省にある福州市が姉妹都市となる提携書に署名したことを誇りに思っています。今回の提携実現に尽力してくださった総領事館と福州市行政のみなさんにお礼を申し上げます。マハロ!

Today, I was honored to sign the Sister City Relationship Agreement between the City and County of Honolulu and Fuzhou City, in Fujian Province, China. Mahalo to the Consul-General's Office, and our counterparts in Fuzhou municipal government for making this happen!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## 行方不明のワイマナロ6歳女児の 手がかりを求め10,000ドルの匿名寄付

ワイマナロに住む6歳のイザベラ・カルアちゃんが行方不明になってから1カ月以上が経過している。

警察だけでなく多くのボランティアも参加して懸命の捜索が行われたものの、いまだイザベラちゃんは見つかっていない中で、1人の女性が匿名で10,000ドルを寄付したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル・クライム・ストッパーに寄付されたこのお金は、イザベラちゃんを見つける手がかりとなった情報提供への懸賞金として利用されることになる。

クライム・ストッパーのクリス・キム捜査部長は「寄付してくださった女性は何かの役に

立ちたいという気持ちだということです。ハワイ住民の方ですが、(イザベラちゃん)の家族とは知り合いではありません。匿名を希望されています。このお金でイザベラちゃんが家に戻ることを期待しているとおっしゃっています」と述べている。

イザベラ・カルアちゃんは養女として引き取られる前はアリエル・セラーズという名前で、9月13日から行方がわからなくなっている。

養父母であるアイザック・カルアさんと妻のレファさんが最後にイザベラちゃんの姿を見たのはイザベラちゃんの寝室で、9月12日午後9時ごろだという。

キム捜査部長は「私たちは島に暮らしてい

ます。イザベラちゃんに何が起こったのか誰かは知っているはずですが。警察に何かを通報すると報復を受けるのではないかと思う人がいると思います。クライム・ストッパーは情報提供者の保護と匿名性のために作られています。お金が情報提供の動機となるべきではありませんが、10,000ドルは大きな手助けとなると思います」と述べている。

親族であるタリン・ナポレオンさんは「この金がきっかけとなって誰かが情報提供してくれることを期待しています」と話している。

情報提供はクライム・ストッパー(808-955-8300)まで電話を。(匿名可能)。

**求人** アライアンスパーソネル 随時更新中!

お困りの企業様

私たちにお任せ下さい! ご相談は無料

パストレート受賞歴多数 信頼と実績の人材派遣会社  
 バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)

電話 (808) 521-4300  
 www.APHawaii.com

ジュン

**無料 PCR 検査**

日本国政府は海外在留邦人のコロナ対策の援助のため、事業支援を行います。ハワイに住む日本人/日系人の子弟の COVID-19 Screening PCR test を下記の要項で実施致します。

日本政府支援事業

場所 聖ルカPCRセンター 2カ所実施  
 アラモアナビルディング3階 (1441 Kapiolani Blvd., #312)  
 ワイキキショッピングプラザ2F (2250 Kalakaua Ave.)

【期間】 延べ1500人に達し次第終了  
 【対象者】 大学、学校、幼稚園に通う日本人/日系人(教職員含む)  
 【予約】 WEB予約 stlukepcrcenter.com  
 【問合せ】 聖ルカクリニック (808-945-3719)  
 【主催】 Hawaii Tokai International college  
 【後援】 聖ルカクリニック 【協力】 ハワイレインボー学園

Walk inも 歓迎

**Pacific Air Cargo**

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL ←NON-STOP→ LAX  
 B747-400 All Cargo  
 Ships Six Days/Week

Next Day Service  
 VIP Pet Service  
 Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com



**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

**白内障** でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

目の人間ドック(無保険の方対象) \$350→\$100 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

**PCR検査 実施中** 日本帰国時に必要なPCR検査、及び レストラン入店などに使用できる陰性証明書

結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、(「コンタクト」からメールして下さい) ホームページから受け付けています。 [www.waikikiclinic.org](http://www.waikikiclinic.org)

日本人医師 **ワイキキ緊急医療クリニック** **808-924-3399**  
2155 Kalakaua Ave. #308  
院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) バンクオブハワイビル

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

料金 (1枚)  
モノクロコピー \$0.035\*  
カラーコピー \$0.23\*  
\*1000枚以上の料金  
ポスター(22"x28") \$30~  
バナー(24"x48") \$40~

日刊サンを見た!とお伝えください **ポスター、バナー 10%OFF**

☎9444000@gmail.com 名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。  
[www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com)  
1538 Makaloa St. Honolulu (808)944-4000

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

**10月のスペシャル**

**40% OFF**

**TOTO**  
C200 and Selected Drake toilets  
Exp. 10/31/21

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種 ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA  
Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**TOKI TRADING**  
[www.tokitradng.com](http://www.tokitradng.com)

シアトルで **日本語添乗員付きで25名様の限定ツアー**

**マリナーズとエンゼルス 野球観戦ツアー**

2022.6.15(水)~6.19(日) **\$1,899**

- 1ゲームチケット・フィールド席
- 1デイ・シアトル市内とスノコルミー滝&ワイナリーツアー

詳細は下記電話番号までお問い合わせください。

追加で観戦チケット、お席のアップグレードも承ります。 ※お値段は1部屋2名様利用の一人様料金です。

**808.979.0111** Email: [hnl02@jtbusa.com](mailto:hnl02@jtbusa.com)  
営業時間: 月-金 9am~5pm [www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu) **JTB**

**Medicare 2022**

年次加入期間 **10/15~12/7**

適切なプランへの加入、見直し、変更 **無料相談受付中**

**IOH** Your Local Medicare Adviser  
808-265-9097 (Nakajima 迄) **日英両語OK**

**2022 メディケアアドバンテージ説明会**

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 **10月15日より 毎週月・水・金 午後1時/3時**

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

OCcidental Underwriters 1163 S. Beretania St.

**State Farm Office of Mia Migita** 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険

見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 [machi@miamigita.com](mailto:machi@miamigita.com)

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**

**初回相談無料**

**808-695-3562**

マイグレーション・カウンセラー法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
[dtakeno@migrationcounsel.com](mailto:dtakeno@migrationcounsel.com) **弁護士 タケノタク**

**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した **理学療法士**が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど **日本語のセラピスト(男女)が対応**

井元洋平 PT. DPT  
Imoto Physical Therapy ☎808-304-6676  
シェラトンプリンセススカイウラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パーキングあり

年内 HMSA Akamai Advantage Planのみ自己負担額(copay)免除(変更になることもあります)

占い鑑定サロン **ワイキキSeaside Aveの Kusu Kusu Hawaii** クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

**808-222-3087 (リタ)**  
[kusukusuhawaii.com](http://kusukusuhawaii.com)

**アートメイク YUMI** リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?

Before After 前後

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マッカラーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com>

**Dream DREAM CONSTRUCTION, INC.** ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える! ドリーム建設** **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

[www.usadreamhawaii.com](http://www.usadreamhawaii.com) [usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com) **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office **Tel. 372-3319**

**見積り・相談 無料**

**GRACE CONSTRUCTION** — BUILD • REPAIR • REMODEL —  
ハワイ州公認ライセンス BC-35691

**グレイスコンストラクション**

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング

**レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!**

[www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語Line: ☎808-722-1566  
English Line: ☎808-233-9900

**最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科**

- バストアップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ ●たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

**大人気! お得なVIP会員プログラム**

**新規会員募集中!** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

**新規会員特典** 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**
- \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- \*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-585-2833  
[info@drching-jp.com](mailto:info@drching-jp.com)

Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

**水を換えれば身体が変わる。** 日本トリム社製 **SANWA GROUP**

電解還元水整水器

場所を取らず、経済的! **どんなキッチンにも相性◎**

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

カウンタートップ型 **Cube+** アンダーシンク型 **GRACIA** by GROHE

アルカリ性電解還元水 **5つの特徴**

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

**Hano Naka Inc.** ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで **熟練技術者が責任をもって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

**最近の主な施工実績**  
ロイヤルハワイアンセンター、ホリデイインホテル、ナウルタワー、ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** **お見積り無料**

1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>  
☎(808)799-0666(日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777



# 州鳥ネネ3羽が車にはねられて死亡 ハワイ火山国定公園

10月中に3羽のネネがハワイ火山国立公園内のクレーター・ロードで観光客が運転する車にはねられて死亡したと公園管理局が発表した。

ネネはハワイの州鳥で、絶滅危惧種に指定されている大切な鳥だ。公園内のハイウェイ11号、クレーター・リム・ドライブ、クレーター・ロード沿いには、「ネネが道を横断するので注意して運転するように」という標識があちこちに立っており、スピードを落としネネに注意して運転するように呼びかけているが、それでもネネは車にはねられているとKHONが伝えている。

最も最近起こった事故は10月21日、1羽が死んでいる。

ハワイ火山国立公園管理局長であるロンダ・ロー氏は「3羽の貴重なネネがスピードの出し過ぎや注意を行なった運転によって死んでしまったことは、本当に不幸な出来事です。特につがいの雄雌は繁殖と営巣の時期が始まったばかりでした。公園を訪れる皆さんにはスピードを落とし、野生動物に注意していただきたいと思います。公園は多くの野生動物が暮らしている場所なのです」と述べている。

「また、ネネに餌をあげることは絶対にし

ないでください、ネネにとって人間の食べ物健康上良くないからです。人間がネネに餌をあげることで、人間や車を恐れなくなり、近づくと事故に巻き込まれる危険性が高くなります」

ネネが米やクラッカーなど、人々が駐車場周辺に残していった食べ物をネネが食べているのを公園スタッフが目撃しているという。そのような食べ物を見つける度にスタッ

フが除去しているが、ネネが車に近づくようなことがこれから起こり続けるなら駐車場を閉鎖するかもしれないと述べている。

ネネは1年を通してハワイに生息しており、10月から5月までが繁殖と営巣のシーズンだ。絶滅危惧種のネネの存続にとって非常に重要な時でもある。

ハワイ州内におよそ3,500羽が生息していると言われている。



## ハワイ州の月間失業率6.6% 8ヶ月連続で低下

ハワイ州の失業率は8か月連続で低下している。米商務省が21日に発表したデータでは、ハワイ州の9月の失業率は6.6%で昨年3月以来18か月ぶりの最低値だった。合衆国全体の9月の失業率は、8月の5.2%から4.8%に低下。8月のネバダ州の失業率は7.7%と国内で最も高く、次いでカリフォルニア州の7.5%、ニューヨーク州の7.4%だった。同月のハワイ州内の雇用者数は8月の60万1,800人から60万3,850人に増加し、失業者数は45万550人から43万人に減少している。ハワイ経済開発観光局(DBEDT)チーフエコノミストのユージーン・ティアン氏は、ホノルルスターアワードパイザーの取材に対し次のように話した。

「商務省が発表したデータは、労働市場の状況が改善し続けていることを示している。一部の職種の労働者は不足傾向にあるが、他はそれほど深刻ではない。労働者不足は供給(労働力)よりも需要(求人)が多いことを意味している。州全体の失業率は今年末までに6%を下回り、来年の失業率は約5.5%にまで下がると予測している」。

ハワイ州内に70店舗以上を構えるABCストアでは、昨年のパンデミック開始時にほぼすべての従業員を解雇せざるを得なかった。しかし現在は、店舗のほとんどが営業を再開し、全従業員の25%にあたる約250人が不足している。

同社CEOのポール・コササ氏によると「パンデミック前の従業員の時給は13ドル50セントだったが、現在は15ドルに上げている。デリカテッセンでの勤務や夜間勤務が可能な場合、時給は最高で17ドルになる」という。ワイキキのクヒオアベニュー・ルーワーズストリートにあるABCストアの入り口には「販売員、デリカテッセン、パリスト募集集中」という求人広告が掲示されている。

## ケエアウモク・マカロア通りの 横断歩道、 スクランブル交差点に

ケエアウモク通りとマカロア通りを跨ぐ横断歩道がスクランブル交差点にリニューアルされ、歩行者が全方向に横断できるようになったとKHON2が報じている。スターバックス・ケエアウモク店で働くアシュリンさんは「横断歩道がスクランブル交差点になったことで、仕事場に行きやすくなった。常に四方八方を見渡しながら渡る必要がなくなった」と話した。

新しい横断歩道について、ハワイ州コンプリート・ストリート計画のレニー・エスピア氏は次のように述べた。

「このスクランブル交差点の設計、設置の資金は、交差点に隣接するAzureコンドミニアム開発が提供した。税金を使わずに公共の環境が改善できたことは素晴らしい。20年以上前に設置されたワイキキのカラカワ通りとルーワーズ通りを跨ぐスクランブル交差点には歩道に沿ったより視認性の高い線を施す予定だが、ケエアウモクの交差点に同じことをするかどうかはまだ決まっていない」

スクランブル交差点は交通技術者のヘンリー・バーズ(1906-1968)が開発し、1950~60年代に普及した。歩行者が交差する様子が、人々が踊っているように見えることから「バーズ・ダンス横断歩道」とも呼ばれている。



コラム

COLUMN



## ハワイ在住者のための ライフプランのお話

メディケア・アドバンテージのプランを毎年見直す理由

### 【パートAとパートBのみの方】

65歳以上のシニアの方は、州や連邦政府の退職者及び配偶

者、TRICARE FOR LIFE、VA、メディケイド、グループの医療保険など皆さんさまざまな状況ですので、ご自分に合ったプランを選びましょう。保険会社が提供するプランは毎年内容が変わりますので、シニアの方は見直しが必要です。

• あなたの健康状態はこの1年で何か変化がありましたか？新しい薬や専門医のお世話になっていませんか？

• プランを変更する方は保険会社の提携しているドクターリスト(PROVIDER LIST)にすべてが加入しているかどうか確認してください。

• あなたが取っている薬が処方書(FORMULARY)にリストされていますか？薬があなたにとって重要でしたら、翌年カバーされているか又いくらになっているかどうかご確認ください。カバレッジギャップ(ドーナツホール)になると自己負担が大きくなります。毎年金額が変わりますので、把握しておく必要があります。

• 翌年1月1日からの保険料、自己負担、免責がいくらかご存知ですか？

• ハワイに引越して来たり、引越しを予定している場合、これから住むところで、どんなチョイスがあるのか早めにお調べください。オアフ島から他の島に引越す場合もプランの変更が必要になります。

• もしプランが今年末で無くなる場合、前もって10月頃通知が届いているはずですが、そのまま手続きを取らないと、オリジナルメディケアに戻されてしまいますので、1月1日より薬のカバレッジがなくなります。

プランの変更及び見直しをご希望の方は経験のある信頼できるエージェントにご相談ください。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント  
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



## イベント情報

10月8日(金)~31日(日)

10月8日(金)~31日(日)  
ホーンテッドハウス・アロハスタジアム  
午後6時半~午前0時  
車両1台につき\$65~\$75  
昨年好評だったドライブスルー形式のお化け屋敷が、パワーアップしてアロハスタジアムに帰ってくる。上記期間中の木曜~日曜のみ。  
[oahuhauntedhouse.com/](http://oahuhauntedhouse.com/)

10月15日(金)~11月14日(日)

ハワイ・フード&ワインフェスティバル  
レストランやホテルを舞台に、ハワイのトップシェフが様々な角度からハワイの食を紹介する。オアフ島では上記期間で開催。スケジュールの詳細や場所、チケット購入は以下より。  
[hawaiifoodandwinefestival.com](http://hawaiifoodandwinefestival.com)

10月24日(日)、28日(木)

九州バーチャルフェス ONLINE  
24日午後1時半~、28日午後4時半~  
豪華ゲストと共に福岡・熊本・鹿児島  
の観光地や食を紹介する無料オンラインツア  
ー。申込先着2500名に八女茶やくま  
もんグッズなど無料ギフト進呈。米国日  
本行の往復航空券など豪華景品が当たる  
クイズあり。現地特産品のお取り寄せも  
可能。英語開催。75分。  
[www.kyushufes.com/jp/](http://www.kyushufes.com/jp/)

10月28日(木)

10月28日(木)  
第44回プリンスロット・フラフェスティ  
バル ONLINE  
午後7時~9時  
ハワイの非競技フラフェスティバル  
の中では最大規模。今年もバーチャ  
ル開催となり、ハワイのテレビ局  
KHON2でライブ配信される。10月  
31日、11月4日、7日に再放送も予  
定。  
[moanalua Gardens Foundation.org](http://moanalua Gardens Foundation.org)

10月30日(土)

トリック&トリーツ・フォールフェスト  
・アット・カ・マカナ・アライ  
午前11時~午後5時  
カ・マカナ・アライでハロウィン前日  
に開催されるトリック・オア・トリート  
。ローカルメイドの物販やライブ  
ミュージックもあるので、大人も楽し  
める。  
<https://www.kamakanaalii.com/event/Tricks-and-Treats-Fall-Fest/2145553196/>

ハロウィン・アット・HoMA  
午後5時~8時  
カマアイナ\$10、18歳以下無料  
ホノルル美術館で開催されるハロウ  
インイベント。トリック・オア・トリ  
ートやクラフト作りが楽しめる。  
<https://honolulu Museum.org/events/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



## パンデミック余波で人手不足が深刻化 ハワイ州

マッキンリー高校シニアでチアリーダーのケイトリン・プラクさん(17)は7月から、ライジング・ケーンズ・チキン・フィンガーズでアルバイトをしている。稼いだお金は進学のための学費にしたいと考えているという。時給は14ドルで、プラクさんは「最低賃金を超える仕事を見つけるのにわずか4か月しかかからなかった」と話した。

数多くの求人があったが、プラクさんが求める条件に合った場所、職場環境、シフトの



柔軟性などを考慮し、ライジング・ケーンズで働くことを決めたという。このことは現在のハワイにおける雇用市場の現状を示唆しているとホノルルスターアドバイザーが報じている。

パンデミック以前、ハワイ州はアメリカ国内で最も失業率が低い州で、労働力が不足していた。しかし、パンデミック以後のハワイの失業率は国内で最も高くなった。一部は改善したが、依然として何千人もの人々が失業状態にある。一方、雇用者らは人手不足を埋めることに必死で、ハワイ州の求人数は現在過去最多になっているという。

ハワイ商工会議所CEOのシェリー・メナー・マクナマラ氏は次のように話した。

「パンデミック以後に商工会議所が作成した雇用促進及び労働人口増加のためのウェブサイト、Hawaiiishiring.comには3万2,000件以上の求人広告が投稿されている。

商工会議所の7月の調査では、雇用者の80%以上が労働力不足を経験しており、9月の同じ調査では53%だった。

労働力不足の約21%がワクチン義務化によるもので、他の要因は求職者と雇用者が求める条件が合致しないことなどだ。雇用者らは現在、賃金を上げ、ボーナスを給付するだけでなく、駐車場の提供、シフトの柔軟性、リモートワークの導入など、さまざまな面から人手不足を解消しようとしている」

TZ エコノミクス代表のポール・ブリューベーカー氏は、「ハワイの全ての労働者がリモートワークのスキルや設備を持っているわけではない。一方、パンデミック以降の世界は進化しつつあり、雇用者は労働者の心構えや労働環境の変化に対応する方法を見つけなければならない」と話した。パンデミック以前のリモートワーカーの比率は労働力全体の約3~4%だったが、ブリューベーカー氏によ

ると、現在のそれは20~25%に近く、高学歴及び女性の労働者の割合が高いという。

米労働省が発表したデータによると、7月の退職者数は400万人、8月は430万人だった。この数字は2000年12月以後最多で、アメリカ国内の労働力の約3%に相当する。また、8月の雇用数は鈍化しており、求人数は7月に過去最高数をマークした1,110万人から1,040万人に減少。9月の新規雇用者数は19万4,000人に留まった。

同月の失業率は5.2%から4.8%に低下したが、これは9月の求職者が18万人少なくなったため、彼らが失業者として数えられなかったことにもよる。

ハワイ州の8月の失業率は1年5ヶ月振りに最低値の7%になり、7か月連続で減少している一方、新規雇用者数の伸びは停滞している。

日刊サン10/18(月)配信

## 絶滅危惧植物オヒアの木 サビ病真菌に対抗する新しい方法

ハワイにとって非常に重要なオヒアの木はサビ病真菌によって侵されて絶滅の危機に直面している中、新しい対応法が見つかったとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

9月に発行された学術誌の中でハワイ大学植物学部の研究者たちにより発表された論文によると、サビ病真菌に侵されたオヒアの木は新しい対応法によって感染の広がりを半分以上減少させることができるという。

オヒアの木はサビ病真菌に感染すると、葉が枯れてしまうために短期間で木自体が枯れて死んでしまう。しかし、ローズ・アップルなどオヒアの木に近い野生種属の健康な葉をミキサーにかけてスムージー状にし、それ

をスプレーで吹きかけることによりサビ病を一部食い止めることができるというのだ。

ハワイ大学植物学部の准教授で論文著者の1人でもあるアンソニー・アメント氏は「ローズ・アップルの健康な葉をミキサーにかけてスムージー状にし、それをフィルターにかけて固形物を取り除き、残った液体をスプレーボトルでサビ病真菌に侵されたオヒアの木に噴射したところ、木自体が既に感染しているにもかかわらず、サビ病の症状を発生しない木が確認されました。また、別の研究では、植物の葉に生息している微細生物菌が植物の健康に重要だということが証明されています。人間に例えるなら、腸内細菌が人間の健康に役立っているということです。植物の

葉の上や中に生息している微細生物菌はある種の化学物質を生成して、害虫や草食動物から植物を守るのです。そして木を病気から守るのです」と述べている。

この研究はハワイにとっては特に重要だ。ハワイでは多くの固有植物が絶滅危機にあり、保存のために温室のような理想的な環境の中で育成されている。

しかし温室で育てられた植物を野生状態に移しても生き残っていけないことがほとんどだという。

野生植物からの微細生物菌を吹きかけるという今回新しく発見された手法により、温室状態で生育されたオファの木を再び野生に変えることができるかもしれない。

現実的な問題として、この方法は簡単で費用もかからない。

「この対応法の利点は非常にローテクで、ミキサーと葉があればできることです。微細生物菌を研究室で作ることは非常に困難ですが、自然界にあるものを再利用すれば簡単なのです」。



日刊サン10/18(月)配信

在ホノルル日本国総領事館からのお知らせ

### 第49回衆議院議員総選挙における在外投票のご案内

第49回衆議院議員総選挙は、令和3年10月19日(火)に公示、国内投票は10月31日(日)に実施されます。これに伴い、在外選挙人証をお持ちの方は投票ができます。

### 在ホノルル日本国総領事館での在外公館投票

投票期日: 10月20日(水) ~ 10月23日(土)

投票時間: 午前9時 ~ 午後7時

投票場所: 在ホノルル日本国総領事館敷地内トレーラーハウス

(住所: 1742 Nuuanu Avenue Honolulu, Hawaii 96817)

持参すべき書類: ●在外選挙人証

●旅券等の身分証明書

投票方法のご案内

#### 在外公館投票

直接在ホノルル日本国総領事館に出向いて投票する方法。

#### 郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

#### 国内における投票

一時帰国した方や帰国直前で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

※詳しくは在ホノルル日本国総領事館にお問い合わせください。

電話番号: (808) 543-3111

ホームページ: [https://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop\\_ja/index.html](https://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)



# ハワイのメンタルヘルスケアの状況が悪化

昨年から新型コロナウイルス感染が拡大して、メンタルヘルスに関するサービスの需要が拡大している中、対応が追いついていないことが状況をさらに悪化させていると専門家と家族が訴えている。

アイリーン・ラウ・ジェームズさんは、重度の精神疾患に苦しむ夫のクレイトンさんの面倒を見ている。先週、家族でノースショアにキャンプに出かけた際、クレイトンさんの具合が悪くなり、叫んだりするなどの問題行動が起こってしまった。アイリーンさんはクレイトンさんを入院させることにしたのだが、問題はそこからだったという。「夫はクイーンズ・メディカル・センターの救急治療室へ運ばれてしまいました。オアフ島内にある精神疾患患者用の入院施設に空きがどこにもなかったからです」結局ベッドに空きが出るまでの2日間、クレイトンさんは救急医療室で待たなければならなかった。クイーンズ・ヘル

ス・システムズの広報によると、成人の精神疾患患者用の病床は33床あるが、非常に忙しい状態だという。

アイリーンさんは「新型コロナウイルス感染が拡大して以来、患者自身やその家族、または社会にとって危険な状態となるような精神疾患の患者を入院させることがとても難しくなっています」と述べている。アイリーンさんは、メンタルヘルスケアの重要性を訴える活動を続けており、ハワイ州の委員会にも参加している。

「愛する家族が病気になったとき、その人のことを何より優先して、全ての対応を背負っていくというのは、家族にとって非常に大きな負担となります。それは、メンタルヘルスケアの対応が整っていないことで起こるのです。そして、コロナによって状況はさらに悪くなっています」

トラウマや自殺願望に苦しんでいる人々

を診ている精神科医のリチャード・ライズ医師も同意しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。「絶望の状態の中でも誰かが一緒にいてあげて、患者が人間らしく感じられるような対応ができるようにすべきです。メンタルヘルスケアを優先することは、社会全体の利益にも繋がることです。犯罪は大幅に減少して、暴力も少なくなるでしょう。クスリの濫用や子供のネグレクトなども非常に減ることになります」

アイリーンさんは「多くの人々も気がつき始めています。メンタルヘルスに対する対応を強化すれば、相乗的に良い効果が起こるのです。けれども今は危機的状況なのです」と訴えている。

もしメンタルヘルスについて支援が必要な場合には、ハワイ・ケア・ライン(808-832-3100)に電話を。

日刊サン10/18(月)配信

## イベント情報

10月31日(日)

SALTハロウィントリック・オア・トリート  
午後1時~4時  
カカアコのソルトで開催される子供やペット(とその家族)を対象にしたトリック・オア・トリート。商品券が当たるコスチュームコンテストも。  
<http://saltatkakaako.com/>

トリック・オア・トリート・アット・インターナショナルマーケットプレイス  
午後3時~5時半  
インターナショナルマーケットプレイス3階でトリック・オア・トリート。子供にグッディバッグの無料配布あり。29~31日まで、パーチャルコスチュームコンテストも開催。  
[shopinternationalmarketplace.com/pages/halloween](http://shopinternationalmarketplace.com/pages/halloween)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## ワイキキのサーフボード・ラックが放火

ワイキキのカラカウア通りの一部は17日朝、火災のために封鎖された。あたりには黒い煙が立ち上っており、ビーチに出かけようとする人々や観光客が立ち止まって、消防車や警察車両が停車している付近を覗き込んでいた。目撃者によると炎は少なくとも30フィート(およそ9メートル)まで立ち上っていたとKHONが伝えている。

火災の通報により消防隊が午前11時18分ごろ現場に到着したときには、カラカウア通りから奥に入ったところにあるサーフボード・ラック(サーフボードを立てかけて収納する場所)が炎に包まれており、37名の消防隊員が消火活動にあつたという。

サーフボード・ラックはモアナ・サーフライダー・ホテルとワイキキ交番の間にある小道にあり、人々がカラカウア通りからビーチに行くために通るところだ。炎はラックのそばにある軽食売店の壁に燃え広がりはじめたため、隣接するホテル建物内にいた人々は念のために一時退避させられた。交番の外壁とその横にあったココナッツの木々も一部焦げたが、屋頂には無事に鎮火した。人々は消防隊員による素早い消火活動に拍手を送ったという。その場にいたジェニファー・ヘイズさんは「消防隊員は本当に素晴らしかったです。素早い行動には驚きました。周囲の人た

ちはパニック状態でした」

この場所で放火による火事が起こったのは今回が初めてではない。

昨年と同じ場所でサーフボード・ラックが放火によって被害に遭い、収納されていたおよそ525枚のサーフボードが燃えるという事件が起こっており、第1級放火事件としてホノルル警察によって捜査が行われ、防犯カメラに写っていた容疑者らしい人物のビデオも一般公開されたがまだ犯人はつかまっていない。

ホノルル消防署の隊長代理であるエルデン・タナカ氏は「最も大きな損害はサーフボード・ラックと軽食売店が燃えたことです。交番の外壁も一部焦げました。隊員たちからの報告によると、今回の火災は前回の時よりも規模が大きく、現場に到着したときにはラック全体が燃えていたと聞いています」と述べている。

消防署の調査官は今回の事故の原因を放火によるものと断定し、被害金額はおよそ2万ドルだという。

ホノルル警察は午前11時48分ごろ、火災が始まった頃に現場にいた男性を第1級放火容疑で逮捕したが、その後釈放された。

日刊サン10/18(月)配信

## 環境に優しい墓地の設立を目指して マウイ島

マウイ島に住むボダイ・ビー氏は、ハワイで初めてのエコ・フレンドリー墓地の設立を目指して活動をしている。

昨年大きな寄付の話が持ち上がったのだが、実現しなかった。

ビー氏が代表を務める非営利団体「光への扉(Doorway into Light)」というグループは死にゆく人とその家族に対して「死とは何か」を啓蒙する活動を行っている。

「今は多くの人々が悲しんでいる状態です。それは単に親しい人が亡くなったからというだけではありません。世界の状態を悲しんでいるのです」

この団体ではハワイ州内で唯一の非営利で認可された環境に優しい葬儀を行っている。

ポー氏は「家族の死を悲しんでいる人々に

とって金銭的にも環境にも優しい選択を提供することが大切だと考え、私たちの活動は寄付によって賄われています」と述べている。

ハイクにある店舗「死の店(The Death Store)」では、手作りの棺や、木材、植物や新聞紙など生分解性(時間が経つと土にかえる)材料で作られた骨壺などを販売している。

環境に優しい墓地の設立に向けてすでに135,000ドルの寄付が集まっているという。「墓地では、防汚処理、重金属、コンクリートやプラスチックの地下処理などは一切行いません。ハワイで初めての自然でグリーンな埋葬場所となり、墓の上に木を植栽できる墓地となるのです」

日刊サン10/19(火)配信

## ワイキキ大規模火災 第1級放火罪で容疑者起訴

ワイキキで17日に発生した大規模火災で、第1級放火罪で逮捕されたグレン・ヘルトン容疑者(48)が20日、ホノルル検察局に起訴された。容疑者は、モアナサーフライダーホテル脇のサーフボードラックに放火した容疑で逮捕された。

ホノルル消防局によると、この火災の被害額はサーフボードラックに10万ドル(1,140万円)、近くの建造物に25万ドル(2850万円)だった。ホノルル検察局のスティーブ・アルム検察官は「放火は住民に恐怖を与える最も危険な犯罪の1つだ。ラックに保管されていたサーフボード、地元のサーファーらに

とって大きな意味があるものだった。我々はヘルトン容疑者を躊躇なく起訴した」と話した。

ワイキキでは昨年2月、同じサーフボードラックが放火されており、約525枚のサーフボードに被害が及んだ。ホノルル警察は第1級放火罪として捜査を開始し、監視カメラに映る容疑者の姿を公開したが逮捕には至らなかった。

ヘルトン容疑者は現在、保釈金7万ドルで保釈中。法廷での予備審問は10月25日に予定されている。

日刊サン10/21(木)配信

## 電力会社になりすまして 電気料金詐欺

カレン・ミルズさんと夫は最近自宅を売りに出したばかりだ。

先週木曜日、担当の不動産業者から電話があり、もし今すぐに滞納している電気料金を支払わなかったら30分以内に電気を止めるとハワイアン・エレクトリック(HECO)から不動産業者に連絡があったという。

詐欺グループは売りに出されている不動産情報から担当の不動産業者の連絡先を知って電話をかけたようだ。

その不動産業者は二セ電力会社のメッセージをミルズさん夫妻に伝えてしまった。

「不動産業者は電力差し止めの手続き番号と連絡先電話番号(料金不要の1-800番号)を私たちに伝えたので、私たちはすぐにその番号に電話をしました。すると非常に親切な男性が対応をしてくれて、滞納料金は836ドルだと言ったのです。滞納しているはずがないと伝えると、今度は会計に電話が転送すると言われ別の女性と話をしました。正式な請求書を送ると言われて、電子メールが送られてきました。そこにはHECOのロゴがあって、QRコードと支払い先のウェブサイトが記載されていました」

メールにHECOのロゴが付いていて、HECOカスタマーサポートと書かれていたため、ミルズさんたちはこれを本物だと信じ込んでしまったのだ。

二セ電力会社の男性にHECOのウェブサイトから料金を支払う旨を伝えたところ、「いいえ、私が銀行口座からの電信送金手続きをしますから、お客様の銀行口座情報を教えて



ください」と言う。

カレンさんはすぐに夫に伝えた。「これは詐欺よ。銀行口座情報を聞くなんてあり得ないわ」

こうしてミルズさん夫婦は詐欺の被害に遭わずに済んだのだが、被害にあってしまった人々もいるとKHONが伝えている。

HECOの広報担当であるシャノン・タンゴン氏によると「HECOでは電力をすぐに止めると言うような脅迫めいたことを伝えることはありません。最近では電子メールを利用した詐欺が発生しており、実際の従業員の名前が使われたケースもありました。電気料金の件に対する問い合わせは、受け取った電子メールにある電話番号やQRコードなどではなく、HECOのウェブサイトを確認して、HECOの電話番号に電話してください」と述べている。

HECOのウェブサイトでは、電気料金に関する詐欺の詳細を掲載して注意を促している。

日刊サン10/19(火)配信

## 描いた絵が原因で10歳女兒が警察に連行 市民団体が立ち上がる

アメリカ市民人権協会(アメリカン・シビル・リパティーズ・ユニオン: ACLU)ハワイ支部はホノルルの弁護士とともに、50万ドルの損害と公立学校における警察の介入に対する新しいポリシーを導入するように訴えている。

2020年1月、ワイバブにあるホノワイ小学校で事件が起こった。他の児童の保護者からの苦情を受けて学校が警察に連絡をしたため、障害を持つ10歳のアフリカ系女児児童が校内で手錠をかけられ警察署に連行され取り調べを受けたのだ。

その理由は女児の描いた絵だという。

女児の母親であるタマラ・テイラーさんによると、10歳女児を虐めていたと思われる児童を描いた絵を見たその子の保護者が学校に通報し、警察を呼ぶように訴えたという。

小学校側ではすでにその絵を見ていたが、保護者が強く求めたために警察に電話をした。

テイラーさんの弁護士マテオ・カバレロ氏は「誰にも危害が加えられたわけではありません。学校は学びの場であり、探究の場です。もし描かれた絵が問題で何らかの対応が必要というのであれば、カウンセラーや母親に連絡するべきであり、警察ではないはず

です。どんな状況であっても10歳児に手錠をかけることが許されるべきではありません」

10月18日ACLUとカバレロ弁護士は共同で、ホノルル警察、ハワイ州教育局、ハワイ州検察庁に対してこの事件の説明を求める正式な書面を送った。

テイラーさんは事件後数カ月間にわたり学校側に説明を求めてきたが納得できなかったために今年初めて弁護士に相談したという。

事件当日テイラーさんは娘の通う学校に呼び出されて学校に到着してみると、女児の描いた絵が原因で警察が呼ばれると言われ、娘との面会を学校側に拒絶された。

「私は校内にいたのに娘を会うことも許されず、娘は手錠をかけられて警察に連行されたのです。私は保護者としての権利を剥奪され、娘は未成年としての保護と代理人を求める権利を剥奪されました。私と娘は今回の件がトラウマとなり、心に傷を負った状態がこのまま続くのかと思うとやりきれません」

テイラーさんは50万ドルの損害とともに、公立学校における警察の介入に対して何らかのポリシーを新しく導入するように求めている。

日刊サン10/19(火)配信



# 詐欺ショッピングサイトに専門家らが注意呼びかけ ギフトのオンライン購入増加

パンデミック余波によるサプライチェーン(※)の滞りにより、ホリデーシーズンのギフト購入をオンラインショップで済ます消費者が増えている。そんな中、専門家らはこの時期に急増する詐欺サイトの被害に注意を呼びかけている。

民間非営利団体「ベタービジネスビューロー(BBB、商業改善協会)」によると、詐欺サイトはパンデミック以来、最もリスクの高いタイプの詐欺になったという。BBBハワイマーケットプレスマネジャーのロザリン・フレイタス氏は次のように話す。

「詐欺師らは、簡単に詐欺ができるオンラインショッピングサイトを好む傾向にある。

ショッピングサイトをハッキングし、本家のサイトそっくりな偽のウェブサイトの詐欺も多い。サプライチェーンの問題がある中、今後2か月間、クリスマスプレゼントを探す消費者が増えることも詐欺被害の増加に拍車をかけている。プレゼントは合理的ではなく感情で選ばれる傾向があるため、さらに詐欺に遭う可能性が高くなる。

ショッピングサイトについて覚えておくべきことは、見た目で騙される可能性があるということだ。美しいプロフェッショナルな画像が掲載されているすべてのウェブサイトが信用できるわけではない。そういった画像を他のサイトからコピーすることは非常に簡単だ。

専門家らは、ショッピングサイトのカートで「購入」をクリックする前に、サイト全体の再確認を勧めている。特にサイト内のレビューが過度に肯定的な場合は注意が必要だという。https://www.surveymonkey.com/r/CanYouTrustでは、消費者が詐欺サイトの特徴についてテストしながら学ぶことができる。

(※)Supply Chain — 製品の原材料、部品の調達、製造、在庫管理、配送、販売、消費までの一連の流れ。供給連鎖。

日刊サン10/19(火)配信



Joe Biden @JoeBiden

10月18日 9:48AM  
 攻撃と偽情報にもかかわらず、私の計画はアメリカ市民から圧倒的な支持を得ています。私の計画によってアメリカ家庭には少しの余裕が生まれれば、アメリカという国がより良くなるということを理解してくれているのです。  
*Despite the attacks and misinformation, my plans still have the overwhelming support of the American people. They understand that when families have a little more breathing room, America has a better shot.*

10月18日 11:05AM  
 私が大統領に就任してから、経済はおおよそ500万件の雇用を創出し、失業率はパンデミックが始まってから最低の数値となりました。超党派によるインフラストラクチャー政策と私の再建計画「ビルド・バック・ベター・アジェンダ」で、この前進を継続しましょう。  
*Since I took office, the economy has created nearly 5 million jobs and unemployment is the lowest it's been since the beginning of the pandemic. Let's pass the Bipartisan Infrastructure Deal and my Build Back Better Agenda to keep this progress going.*

https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。



Governor David Ige @GovHawaii

10月18日 8:56AM  
 ホームレスの人々を助けるために、コロナ検査やワクチン接種など基本的な福祉活動のお手伝いをしていただいているハワイ大学の社会福祉学部と公衆衛生学部の学生の皆さんに、短く一言を伝えたい。また、学生たちは週に1日、ホームレスの人々のための活動として書類の手続きなどの手伝いをしていただいています。学生たちは地域社会の中で素晴らしい仕事をしていて、インターシップを通して、みんなが住むハワイをより良い場所にしようとしてくれます。マハロ!  
*A quick shoutout to several students from UH School of Social Work and Public Health, who have been assisting with COVID-testing, intake, and basic social services to help those in our homeless community. These students also work one day a week assisting with basic paperwork and connection to homeless outreach services. Our students are doing great work in the community and through their internships, helping to make Hawaii a better place to live for all. Mahalo!*

10月20日 10:13AM  
 人々の生活はクリーンで信頼できる新鮮な水へのアクセスに依存しています。今日は「水のない日を想像してみよう」という日で、私たちの地域社会で毎日の生活の中で水の価値について話し合う日でもあります。水へのアクセスは、気候変動危機で脅かされており、最悪の事態を避けるためには緊急で大胆な行動を取らなければならない状況です。私の「サステイナブル・ハワイ・イニシアチブ」と「ハワイ2050年サステイナブル計画」では次のことを約束しています。\*温室効果ガス排出量を削減するための戦略とメカニズムを拡大してパリ協定の一部を実施します。\*2030年までにハワイの流域の30%を保護します。これは、ハワイにおける流域を基本的な構成している253,000エーカーの原生林を保護することです。\*海面の上昇により被害を受けるとされる既存および計画中の施設を特定するよう関係部署に命じます。\*気候変動の目標を達成するために必要な労働力の育成を目指し、グリーン・ジョブ・プログラムを創設します。\*そして、100%再生可能エネルギーへ移行します。今日、公衆衛生、地域社会、そして私たちの将来にとって水がどれだけ重要かについて考えてみましょう。  
*Life depends on access to clean, reliable fresh water. Today, #ImagineDayWithoutWater, is a day to reflect on and talk about the value of water in our communities and everyday life. Our access to water is threatened by the existential climate change crisis, which challenges us to take urgent and bold actions to avoid the worst impacts. That's why, as part of my Sustainable Hawaii's Initiatives and Hawaii's 2050 Sustainability Plan, I have committed to the following: -Implement portions of the Paris agreement by expanding strategies and mechanisms to reduce greenhouse gas emissions. -Protect 30% of Hawaii's priority watersheds by 2030. This ambitious goal protects 253k acres of native forest, which makes up the fundamental fabric of our watersheds. -Require state agencies to identify existing and planned facilities that are vulnerable to sea level rise. -Create a green jobs program focused on nurturing the workforce we need to meet our climate change goals. -And transition to 100% renewable energy. On this day, let's reflect on the importance of water to public health, communities, economy, and our future.*

https://twitter.com/govhawaiiより抜粋して翻訳、掲載しています。

## インフルエンザ 予防接種を今すぐ

今年もインフルエンザの季節がやってきた。米国疾病予防管理センター(CDC)のワレンスキー博士は先週「ワクチンについての話をすると皆さんはうんざりするかもしれませんが、今年インフルエンザ予防接種を受けておくことはとても重要なことです」と述べている。

昨年新型コロナウイルス感染対策として学校や社会が閉鎖され、インフルエンザの感染件数は歴史的な低い数値となった。予防接種を受けた人も記録的に多く、アメリカ人口のおよそ半分以上1億9,400万回分が使用されたという。

しかし今年は学校やビジネスが再開しているために、インフルエンザ感染がまた増加するのではないかと医療関係者は危惧している。

インフルエンザ予防接種は生後6か月から受けることができ、65歳以上の成人と5歳未満の子供たち、そして慢性疾患を持つ人や妊婦にとってインフルエンザは非常に危険なため、毎年10月末までに予防接種を受けるようにCDCでは奨励している。また、インフルエンザ予防接種はコロナワクチン接種と同時に受けても問題はない。

アメリカでは毎年人口の8%がインフルエンザに感染しているという。

日刊サン10/19(火)配信

## 「ベストコーヒーシティ inアメリカ」でホノルルが6位にランクイン

金融サービスウェブサイトのWallet Hubが発表した、2021年の「ベストコーヒーシティinアメリカ」ランキングで、ホノルルが6位にランク付けされた。KHON2が報じている。ホノルルのコーヒーの安さや住民1人当たりのコーヒーショップの数が、アメリカ全土の都市100カ所のうちほぼ全ての都市を上回ったという。調査ではコーヒー愛飲家を対象に、1人あたりが飲むコーヒーの量や、カップチーノ1杯、コーヒー1パックあたりの平均価格、コーヒーの手に入れ易さなど12の指標が設定された。

Wallet Hubのファイナンシャル・アナリスト、ジル・ゴンザレス氏は次のように話した。「アメリカ人の60%以上がコーヒーを飲み、1日の消費量は平均3杯。パンデミック開始以後は在宅で仕事をする人が増えたことでコーヒーの消費が促進され、双方が約10%増加した。コーヒーは人々の生活習慣に取り入れられている他、友人や家族、同僚と会う際に出されることで社会的な役割の一部を担っている。また、1日に1杯のコーヒーを飲むと心臓病罹患率が低下するという研究もある。

「ベストコーヒーシティ」のランキング上位3都市は、ポートランド、サンフランシスコ、シアトルだった。全てのランキングについては <https://wallethub.com/edu/best-cities-for-coffee-lovers/23739> へアクセスを。

日刊サン10/20(水)配信

## 処方薬・市販薬回収イベント開催 各島で23日

期限切れの処方薬や市販薬を安全に廃棄する「ナショナル・テイクバック・イニシアチブ」による回収イベントが、23日の午前10時から午後2時までの間、各島で開催される。イベントは、司法長官局、米麻薬取締局(DEA)、ハワイ州麻薬取締局(NED)、法執行機関が認可したもので、アメリカ全土で行われる。回収できるのは期限切れで未使用の処方薬と市販薬。新品・中古の針や注射器は回収不可。各島の会場は以下の通り。

【オアフ島】  
 ○カイルア消防署18ステーション(駐車場)  
 211 Kuulei Rd., Kailua  
 ○ハワイ州議会議事堂(ドライブスルー)  
 415 S. Beretania St., Honolulu  
 ○カハラモール(キラウエアアベニュー/ワイアラエアベニュー角の駐車場)  
 4211 Waiialae Ave., Honolulu  
 ○パールシティ警察署(駐車場)  
 1100 Waimano Home Rd., Pearl

City  
 【ハワイ島】  
 ○カ・ワエナ・ラパアウ・メディカル・コンプレックス(ポナハリストリート/コモハナストリート角の駐車場上階)  
 670 Ponahawai St., Hilo  
 ○ハワイ警察コナステーション(ロビー内)  
 74-0611 Hale Makai Place, Kailua-Kona  
 【カウアイ島】  
 ○カウアイ警察署(駐車場)  
 3990 Kaana St., Lihue  
 【マウイ島】  
 ○マウイ警察署(駐車場)  
 55 Mahalani St., Wailuku

さらなる詳細はtakebackday.dea.govにアクセスするか、808-541-1930にお電話を。

日刊サン10/19(火)配信

## 死因は本当にコロナなのか? 一部で誤解

ハワイ州内では新型コロナウイルス感染を原因とする死亡が今までに876件あると発表されているが、その死因について一部で誤解が生まれているとKHONが伝えている。

通常病院で患者が死亡した場合、死亡を確認した医師によって死因も確認される。もし病院外で死亡した場合には、検死官が死因を特定することになる。

人がそれぞれ違うようにその死因もまた様々で、患者は複数の持病を抱えている場合も多いが、死亡診断書に記載する死因を確定するのは医師に一任されている。

ハワイ州衛生局によると、ハワイ州内で新型コロナウイルス感染が原因で死亡した876人のうち、751人には持病があり、38人は持病がなく、残り87人については不明だとしている。

通常、医師は死亡診断書に主な死因として4つの原因と、死に繋がったと思われるその他の要因を挙げるができる。

ハワイ・ヘルスケア・アソシエーションの社長兼最高経営責任者(CEO)であるヒルトン・レイテル氏は「(コロナが原因で死亡となるためには)新型コロナウイルスに感染したことが死につながらなくてはなりません。しかし、コロナ感染がどれだけ死につながったのか、私たちには判断はできません。科学的レベルの分析が必要だ」と述べている。

「人間は様々な要因が死亡するものです。心臓発作であったり、肺炎であったり、呼吸



困難であったりしますが、新型コロナウイルスは体内で様々な死に至る原因を作り上げるので、そういう場合にはコロナが死因とされるのです」

しかし、死亡したときにコロナに感染していたとしても、コロナが原因で死亡したことにならないこともある。

ホノルル検死オフィスの主任検死官であるシャーロット・カーター氏は「もし誰かが交通事故死や溺死したという場合には、コロナが死因に関連しているとは考えられません。そういう場合には死者がコロナに感染していたとしても死因とはなりません」と述べている。

しかし事故死でもコロナが原因となる場合もあるという。

「例えばコロナ感染で症状が出て意識を失い、頭部を床にある硬いものにひどくぶつけたために脳内出血を起こって死亡した場合、直接の死因としては事故となりますが、コロナが原因で倒れたために間接的に死に関与していることとなります」

病院ではメディケア(連邦政府による健康保険)のコロナ患者が死亡した場合には、連邦政府から20%の追加料金を受け取ることができるが、コロナの死亡数を増加させることで病院側に利益はないとレイテル氏はいう。

「病院で働いている医療関係者は非常に高い倫理観を持っています。医師や病院がコロナによる死亡数を故意に多く見せかけて、何らかの特典を得ているという噂は根拠がありません」

カーター氏も同意する。

「死亡診断書にコロナと記載することでお金をもらう人々がいるという噂がありますが、検死官は公務員として行政から給与をもらっています。死亡診断書の死因がなんであろうと受け取る給料に変わりはありません」

日刊サン10/20(水)配信



# 旅は呼んでいる。

メキシコ  
~カンクン~

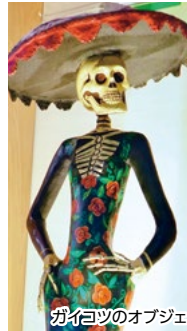
失恋の翌日、ヤケを起してカンクンへ飛んだ。入国審査の際、「なぜ1人なんだ？友人がいるのか？」と質問され、「Vacation! My heart was broken!」と答えたら、気の毒そうな表情でスタンプを押してくれた。



カンクンの海

「ヨーホーヨーホー、これが海賊の暮らし!」  
カンクンのビーチに寝そべり海を眺めていたら何もかも忘れた。これぞかねてから憧れていたカリブ海!というも、公開当時、劇場に5回は足を運んだ大好きな「パイレーツ・オブ・カリビアン/呪われた海賊たち」の舞台なのだ。目の前に広がる澄みわたるターコイズブルーの海…メキシコの通貨さえも知らず衝動的に来たわけだが、この英断をした自分を褒めたい。数日間、テキーラと、ソルやドスエキストといったご当地ビールを堪能して過ごした。気分はまさに海と自由を愛する海賊、ジャック・スパロウ船長そのもの。

じょうに、古代の人々の天文の知識には本当に驚かされる。



ガイコツのオブジェ

また、街を散策していると置物から酒瓶、キーホルダーと至るところにポップなガイコツが溢れており、まるで国のアイコンのようだった。どうやらメキシコには『死者の日』という祭りがあり、賑やかに故人を偲ぶらしい。そういえば「007スペクター」で盛大な祭りのシーンがあったなと思い出した。

もちろんただ酒浸りだったわけではない。マヤ文明が9世紀頃に建設したチチェン・イツァ遺跡にも訪れた。生贄が投げ込まれたというセノーテ(泉)や球技場もあったが、やはり一番の見所はヘビの神『ククルカン』を祀ったピラミッド。春分の日と秋分の日の日没時にだけ、階段の影とヘビの頭が重なり、大きなヘビのシルエットに見えるよう細工が施されているのだ。エジプトの三大ピラミッドがオリオン座を示しているのと同



ククルカン神殿

失恋してメソメソ泣いている暇などない。次行こう、次!と、新しい出会いを求め…の前に、まずは何処へでもいい、旅に出てスッキリと気分転換するのがおすすめ。特に美しい海は、全てを洗い流してくれると信じている。



●加西 来夏 (かさいらいか)

訪問国は39カ国、好きな言葉は「世界は驚きと奇跡に満ちている」/お土産用に買った大量の小瓶テキーラの中に1つだけ芋虫の幼虫が入っており、血の気が引いて思わず投げ捨てました。でも、そういう商品なのだそうです。



はちろう

NO129

ゾロ目

キューたろう・ななみん

## はちねこ☆JAPAN



1 ええ〜っ!!  
買い物の合計が1,111円ピッタリ!!  
これは珍しい〜!!!

2 うわあ!!!  
車のナンバーが「8888」ってなかなか見ないキューよ!!

3 ゾロ目を見たときは、「ラッキー」とか「ツイてる」というから、何かいいことが起きる暗示かもよ!!

4 ……あのね、そういうことではないのよ…。偶然に見た時の話で…。

### マメ知識【ゾロ目】

ゾロ目とは、2つのサイコロを振った時に同じ数字(目)が出ることをいうこと。このことから転じて、2桁以上の数列がすべて同じ数字で構成されていることを指すようになったんだニャ。いろいろな説や噂もあるけど、ゾロ目を偶然見るときには、「感がさえているとき」や「気づきを与えられるとき」、「何かいいことがある前触れ」と、いわれていることもあるよ。 byはちろう @まつだりえ



## アロマのある生活

### アトピー自由研究

みなさん、こんにちは。こちらのコラムで何度かは取り上げていると思うのですが、アトピー性皮膚炎についてです。と言っても今回はこのアトピー性皮膚炎そのものについてではなく、アトピーについて研究をした小学三年生のお話から思ったことを書きたいと思います。  
都内のある小学三年生の男の子が、自分がアトピー性皮膚炎に悩まされていることもあり、夏休みの自由研究のテーマとし

て、アトピーについて調べたというものです。これが小学生の自由研究という枠を遥かに超えた出来栄であったことがネットニュースで話題になっていたのを見つけました。この男の子の研究では、自分の経験も交えて、自分が実験台となって治療の成果も報告しています。そして、最後には「知ることによって自分の心が強くなった」と言っています。  
私も、たくさんのアトピーのクライアントに接してきました。私自身がアトピーを持っているわけではないので、実際に辛さがわからないのが正直なところ。私にできることをさせてもらう、少しでも症状が緩和してくれたら良いなという気持ちでトリートメントをさせていただいていました。  
この男の子は、ステロイド剤を含、正しい治療をすることが大切と言っています。私もこれは大いに賛成です。ステロイド剤は大きく分けて5種類あるそうです。知りませんでした! 自分に合った薬を正しく使うことができれば、より効果的です。そして、治療には大切な三本柱があるそうです。一つは「薬」、二つ目は「肌ケア」、三つ目は「環境」です。私がお手伝いできるのは二つ目と三つ目です。  
二つ目の「肌ケア」には、アトピーの炎症を抑えるのに欠かせない精油ジャーマンカモミール、ラベンダー、そして痒みを抑えるのに役立つティートゥリーです。これらを日々のお肌のケアに

お使いいただけると、アトピー肌の改善に大いに効果をもたらすことでしょう。これは、私のクライアントに対しての経験から言えます。  
そして、三つ目の「環境」とは、アレルゲンのない環境です。と言うことは掃除ですね。特にこの男の子はダニがアレルゲンであるとして、その対策と治療をとってもわかりやすい絵で説明してくれていました。虫除け(ダニ防止)にシトロネラ、ゼラニウム、レモングラス、ユーカリなどの精油をスプレーしたり、ベッドに垂らしたりしてお使いになると良いでしょう。  
そして私がこの研究の中で一番気になった部分というのは、「アトピービジネス」に触れていたことでした。さて、「アトピービジネス」とは、一体なんなのでしょう。次回、お話ししたいと思います。



山中麻瑠 Maru Yamawaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @maru\_808aroma  
FBページ: MY Essence Hawaii

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com

車のことなら プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車 セーフティチェック 点検・修理 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション  
月～金 7am-8pm 土 8am～6pm 日休  
1375 S. King St. (ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン Instagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

引越後と売却前に、  
ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

220-7205

Japanese Daily Sun

ご家庭、スモールオフィスで  
コンピューターで  
お悩みの方の  
救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など…

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850  
Email: tatsuhnl@hotmail.com  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

ハワイで開業36年! 信頼と実績が自慢です  
山田歯科医院

一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

☎808-955-2439

山田メルビシ貴生  
急な痛みにも…初めての方もお気軽にどうぞ!

ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利!  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

Best Dentists  
ホノルルマガジ誌  
最高の歯科医の  
1人選ばれました!

日刊サン印刷版新聞  
毎週土曜日に発行中

デジタル版は毎週月・水・金曜日に発行中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布



モダンアート ウォーク Hawaiian Style

No.66

ピーター・ヴォーコスの「パーキング・サンズ」

ホノルル・ダウンタウンの連邦政府庁舎プリンス・ジョナクヒオビルの前庭に、黒く塗装したブロンズ彫刻が置かれています。ねじれたパイプとT字、コの字型のブロックを組み合わせたシンプルな幾何学構成で、装飾性は全くありません。台座も無く、芝生の上に直接置かれていることもあって、全長7.5mという大きさがなければ、取り付け作業中の建築設備にでも間違えられてしまいそうです。しかし、この彫刻「パーキング・サンズ」の周囲をぐるっと回ってみれば、見る角度によって全く姿を変える面白みに気付くでしょう。1977年の設置以来、風雨による損傷が激しかったのですが、2018年に修復を終えて元来の美しい艶を取り戻しました。より多くの人々に鑑賞してもらえるように、そしておそらく海からの潮風を避けるために、マウカ側にあたるハレカウウィア通りに移設されました。

この彫刻のタイトル「パーキング・サンズ」はカウアイ島西部の海岸の名前です。アメリカ屈指の陶芸家ピーター・ヴォー



コスがまだ19歳だった太平洋戦争中に、砲兵として駐留した場所でした。ギリシャ移民の子供だったヴォーコスは、この地での兵役によってキャリアの大転機を迎えることができたのです。G.I.ビルを取得して大学進学がかなうと、偶然のように履修した陶芸クラスで、隠れていた非凡な才能が一気に開花しました。若干28歳の時には、熟達した技術で洗練された作品を次々と制作し、当時アメリカ周遊中だった濱田庄司とバーナード・リーチを大いに感銘させたといえます。ところがその才能ゆえに、若いヴォーコスは伝統的な陶芸の領域にとどまることができませんでした。アメリカのアート・シーンに前衛と抽象表現主義の風が吹き荒れていた時代です。ヴォーコスの作る陶器にはいくつもの穴が開き、荒々しい亀裂が入るようになりました。余った陶土をパッチワークのように貼り付けた円筒は、もはや器とし



の機能を失っていました。あたかも抽象画の中でデフォルメされた食器を、彫刻として三次元的に構成する実験のように、ヴォーコスは即興的なひらめきに満ちた作品を次々と制作することで、生活工芸品であった陶芸を彫刻と呼ばれる芸術表現へと昇華させたのでした。ヴォーコスがブロンズ彫刻に傾倒したのは1960年からの約10年間です。この頃には陶彫における2つの課題、伝統フォルムの破壊と作品の大型化のほぼ全てをやり尽くしたと感じていたのでしょう。ブロンズなら、柔らかく自重ですら歪んでしまう陶土とは違い、時間をかけて構成を練ることができるうえ、戸外に配置する作品に相応しい大型化も容易です。こうして「パーキング・サンズ」を含む一連の公共彫刻群が生まれ出されました。そのなかには1970年の大阪万国博覧会でロサンゼルス館に展示された作品「オーサカ」も含まれます。特徴的なのは、そのどれもが同一のパーツで構成されている点です。予め注文して作らせておいたパーツを溶接して、さまざまに組み立てるといった変わった手法なのですが、それこそ、作者のもくろみがインスピレーションによる空間構成であったことの証でしょう。

●Prince Kuhio Federal Building 300 Ala Moana Blvd., Honolulu, 96850

text@mai asai / photo@westdorf 禁無断転載

浅井舞(あさいまい)

立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。

歌壇 日刊サン

読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。Eメール: aloha@nikkansan.net までどうぞ

ハワイ短歌会

肉を焼く息子と婿の楽しい様子を眺めて口角上がる 若き日の服は今でも着られるがどうにも顔と釣り合い取れぬ 愛用の麦わら帽子におしっこをかけて尾を振る息子の子犬 何よりも味付け焼き海苔美味しいねカリッと嚼めば食欲もりもり 知り合いの女性にケキを買う夫にヤキモチ焼く吾(あ)を奥にしまい込む 焼き茄子を喰わんと網をだすものの午後の残暑に迷うまれる コロナ禍や自然災害続く日々無事な一日のありがたきかな 青い空椰子の小島に六十年望郷の空餅焼く日暮れ ほろ酔えば君が私か私が君かおぼろおぼろに陽が沈みゆく

伊藤美枝子 鶴川登旨 大室やよい 大森久光 岡まなみ 小野貴子 川路千鶴子 川路広美 小島夢子

春と秋 ギリシャの旅で訪れしエギナの島の火事凄まじき 笹の葉に心をこめた折り紙に旅立つ孫への思いがこもる 焼け跡に思い出残すスベリ台煙は悲し白く漂う 焼肉がやっぱり好きと気づいたよ疲れた時に思う存分 断水に遭いて思えり 長道を水汲みに歩く子供等のこと ふるさとの血縁過ぎました一人しみじみ寂し雨降る夜は 家路をば歩きながらに口ずさみ夕焼け小焼けの友はいずこに 我がセンター文化クラスの講師たち目を眩るほどに着こなし上手 所在なくブランコは陽に照らされて日焼け知らずの子らの夏行く 子雀の我が足音に驚くも未だ飛べぬらしチョンチョン跳ねり 高齡で戦(いくさ)の語り部減り続け平和を謳歌昭和は遠くに たちのぼる抹茶の香りを吸い込みぬ練りのあわいに母の面影

近藤秀子 柴田和子 関本なつ 田中えり 筒井みさ子 原 葉 藤代敏江 三浦アンナ 森田郁代 山下ふみ子 山谷敏夫 楽満眞美

【ハワイ短歌会】 初心者歓迎 ブログ:tankaofhawaii.blog.fc2.com お問合せ Eメール:hawaii tanka@gmail.com 電話:(808)258-2410 まで



いつまでも 美しい髪でいたいあなたに

上手なヘアケア

艶やかで潤いのある髪は、人を健康的に美しく見せるだけでなく、アンチエイジング効果も抜群。年齢とともに髪のハリやコシは失われていくもの。さらにハワイは日差しが強く、湿度も高くないことから、髪が傷みやすい条件がそろっています。プロの美容師が伝授する正しいヘアケア法をご紹介します。

ヘアケア 実践編

キューティクルがもっとも傷みやすいのは、髪が濡れた状態。シャンプー・コンディショナーの後はずっと乾かしましょう。



ドライヤー編

ドライヤーの選び方

ドライヤーは風量が多くて間口の大きいものを選びましょう。熱い温度が同じところに当たると髪は傷みます。美容師のようにこまめに動かすのは至難の業。全般に風が行き渡り、早く乾かすのがポイント。

タオルドライ

まだ水分がたっぷり残っている状態でドライヤーをかけていませんか? まずはしっかりタオルドライをして、熱を当てる時間は最小限にしましょう。

ヘアケア剤

髪に何もつけずに熱を当てると傷むため、必ずオイルなどのヘアケア剤をつけて髪を守りながら乾かしましょう。

乾かし方

温風を当てるのは、毛先ではなく、水分を多く含む根元。ドライヤーを髪から15~20cm程度離れたところから、一ヶ所に熱が集中しないようにこまめに動かしながら乾かします。キューティクルは髪の根元から毛先に向いているので、それに合わせて根元から毛先に向かって風を当てるとキューティクルがそろい、艶やかな髪になります。

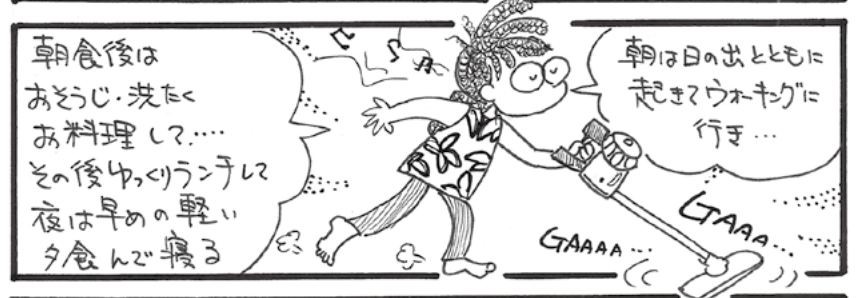
仕上げ

温風で乾かした後は冷風モードに切り替えることがポイント! 熱によってキューティクルが開いた状態になっているため、冷風によって閉じることで、髪を守り、さらにツヤのある髪に仕上げることができます。

自分で前髪を切るコツ

前髪は簡単に切ることができると思いますがコツが必要です。生え際にクセがある場合が多いので、引っ張って切るのはNG。自然な状態で切りましょう。ポイントは、前髪中央の内側の一部をとってちょうどよい長さに切ります。それをガイドにほかの前髪も合わせて切りましょう。ハサミを横にして切ると髪が逃げてしまうので、縦にして切ります。

ハワイアン リタイヤ生活 No.450 By Michi





# イゲ知事 11月1日から国内観光客の歓迎を発表

デービッド・イゲ知事は10月19日午後ハワイ島のコナ国際空港で会見を行い、11月1日からワクチン接種を完了したアメリカ本土からの人々の商用あるいは観光を目的とするハワイへの渡航および島間移動を歓迎すると発表した。

イゲ知事は8月23日に、ハワイ州内での新型コロナウイルス感染拡大を理由に10月までハワイへの観光を目的とする渡航を自粛するように要請していたが、それを終わらせ

る声明となったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

イゲ知事は州内のコロナ感染数の減少を強調している。

「ここ数週間にわたり感染数が減少してきています。医療機関における状況も好転しており、入院患者数も減ってきています。そして何より重要なことは、医療機関が元に戻ったということで、私たちが経済再開にむけて大きな一歩を踏み出せるということです。ワクチン接種を完了した人々が本土から観光に

やってきたり、ハワイ住民が島内旅行を再開するのはもう大丈夫です」

ハワイ宿泊観光協会の代表であるムフィー・ハネマン氏は「観光業、レストラン業、小売業、輸送業、航空業、労働組合、商工会議所などあらゆる方面の人々が11月1日から観光再開を知事に強く要請してきました。各島の市長や医療機関からの詳細な状況説明を聞く必要はありますが、今回のイゲ知事

の発表は経済を安全に再開していく大きな一歩となるでしょう」と述べている。

ハワイ島のミッチ・ロス市長は「健康でワクチン接種を完了した旅行者には一刻も早くハワイに来てもらいたいと思います」と述べている。

「私たちはイゲ知事と協力して、ハワイ観光は再開し、多くの人々に安心して旅行予約をしてもらいたいという明確なメッセージを発信していくことを楽しみにしています」。

日刊サン10/20(水)配信

## 日本人観光客がハワイに戻るか 観光業界が期待

新型コロナウイルス感染が拡大する前、観光客によるハワイでの消費金額全体のおよそ13%は日本人観光客によるものだった。

海外からハワイへの渡航に関する規制に変わりはないものの、昨日デービッド・イゲ知事が(ハワイへの渡航自粛要請を最終させ)観光客を歓迎するという声明を発表したことは大きな意味を持つと観光業界の人々が期待を寄せている。

観光業コンサルタントであるキース・ヴィエイラ氏は「声明に非常に敏感な日本人にとってこれは重要な一歩だと思います。(海外からの入国に関して規制をしている)日本政府にとってもプレッシャーになると思います。ハワイに来たいという日本人はたくさんいるのですから」

ハワイ大学マノア校で観光経営学を教えているジェリー・アグルサ教授は「私たちは数百万人もの多くの観光客が必要なわけではありません。ハワイでたくさん消費してくれる観光客が来てくれるればそれで良いのです。ハワイが安全な旅行先となれば、それは可能でしょう」と述べている。

アグルサ教授によると、2019年にハワイやってきた日本人は160万人で、カナダ人の54万人という数字と比べるといかに日本が大きなマーケットか理解できる。

そしてカナダ人はハワイ旅行中に平均して

1日に165ドル消費するが、日本人は265ドル使うという。

しかしパンデミックが始まってから、ハワイを訪れた日本人は毎月2,000人ほどだとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ヴィエイラ氏は「日本人の滞在期間は短いですが、たくさんのお金を使います。買い物をしたりレストランで大きなシーフードの盛り合わせやステーキを注文するのです」と述べている。

また、ハワイのウェディング業界も海外からの挙式カップルを待ち望んでいる。

ベスト・ハワイ・ウェディングのパートナーであるジュリー・アラガキ氏は「多くの日本人向けウェディング会社は、式場やパーティー会場を完備しているために維持費がかかります。ハワイでの日本人ウェディングが再開することは大きな出来事です」と述べている。

現時点で、海外から日本に入国もしくは帰国する場合にワクチン接種を完了していても10日間の自己隔離が必要となっている。

ヴィエイラ氏は「この規制が撤廃されるまでに数カ月かかるかもしれません。日本の観光業者や航空会社に話を聞くと、年末までには撤廃を希望しているようです。そうすれば来年の第一四半期にはハワイへの旅行を販売することができそうです」という。

日刊サン10/20(水)配信

## ハワイ文化啓蒙活動に連邦資金60万ドル提供

米上院原住民問題委員会代表のブライアン・シャーツ上院議員は19日、ハワイ先住民文化の保存と共有を担う組織に対し、内務省を通して連邦資金60万ドルを提供することを発表した。

資金は、旅行者ら対象のハワイ文化啓蒙活動の一環として、国立公園でハワイ先住民の地名、伝統的な土地の形態・区分に関する説明資料の作成に充てられる。

シャーツ議員は、今回の資金提供は「2016年に自身が提案したネイティブ法(NATIVE Act)施行の一部」とした上で、「先住民の文化と伝統はハワイの土地やそこに住む人々

の基盤であり、訪れる人全員がそれを理解する必要がある」と述べた。

ネイティブ法はアメリカ各地の観光資産を担う連邦機関に対し、観光に関する活動や計画にネイティブ・アメリカンの組織を含めることを要求する法律。また、ハワイ先住民、アラスカ先住民、およびアメリカ先住民のコミュニティに対し、持続可能なレクリエーション、文化を啓蒙する観光業のインフラなどを構築するための資金や技術の提供を支援し、経済発展と雇用を促進することを目的としている。

日刊サン10/20(水)配信

## 小学生に対するコロナワクチン接種 開始間近

小学生の子供を持つ親は、もうすぐある選択をしなければならない。

5歳から11歳を対象とする小児用コロナワクチン接種を自分の子供に受けさせるかどうかという選択だ。

小児用ファイザー社製ワクチン接種があと数週間後に始まるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイでは現在およそ119,000人の子供が今回の小児用ワクチン接種の対象者となっている。

小児科のネイティーン・セイル医師は、「治療は終了しています。大規模な精査が小児専

門医によって行われました」と述べている。

専門家によると、小児用ワクチンは成人用の3分の1の量で、接種自体も小さな針が使用される。

ジョッシュ・グリーン副知事は「連邦政府からの承認待ちの状態です」と述べている。

冷凍保存が必須だった成人用ワクチンとは異なり、小児用ワクチンは10週間の冷蔵保存が可能のため、ハワイにおける小児向けワクチン接種は医師のオフィスで行われる予定だ。

日刊サン10/21(木)配信

## ハワイ到着時の旅行規制要件、11月からどうなる？

ハワイ州では、11月1日から新型コロナウイルスのワクチン接種を完了した旅行者に対し、PCRテストなどの検査要件が免除される。パンデミック初期は旅行を避けていたハワイ在住者の多くが州外への旅行を計画しているが、ハワイ到着時の基本的な旅行規制要件はどう変わるのだろうか。

● Safe Travelsプログラムは引き続き行われる  
ハワイ州に入る旅行者は全員、travel.hawaii.govのデジタルプラットフォーム「Safe Travels」にアクセスしてアカウントを作り、搭乗予定のフライト情報を登録しなければならない。

● ワクチン接種、P C Rテスト共に受けていない場合  
搭乗前24時間以内にSafe Travelsのサイト内で健康に関する質問に答え、ハワイ到着時から10日間隔離する必要がある。

● ワクチン接種が完了している場合、搭乗前72時間以内のPCRテスト陰性結果を提示する場合  
先述の隔離要件が免除される。現時点では、ワクチン接種はアメリカ合衆国とアメリカ領土で行われたものが有効。P C Rテスト陰性結果の提示はアメリカ国内旅行者及び特定の国からの海外旅行者対象となる。PCRテスト陰性結果は承認されたプロバイダーが発行したもののみが有効。

● 州の海外旅行要件は現時点で未定  
11月8日からは海外旅行を対象とした連邦政府による新規規制が施行され、ハワイ州のSafe Travelsプログラムにどう影響するかが注目されているが、州政府は未だ新しい規制要件を発表していない。

情報の更新やさらなる詳細については下記ウェブサイトでご確認を。双方とも日本語で閲覧可能。

● Safe Travels  
<https://travel.hawaii.gov>  
● Covid19 State of Hawaii Portal  
[hawaiiicovid19.com](http://hawaiiicovid19.com)

日刊サン10/21(木)配信



## 血液バンク 危機的な血液不足のため 献血呼びかけ

ハワイ血液バンクでは在庫が危険レベルにまで少なくなっているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

特にO型プラス、O型マイナス、A型プラスの血液はたった1日分の需要にも満たないという。健康な人々はぜひ献血に協力を。

これほどまでに血液が不足している大きな要因の一つには、新型コロナウイルス感染で入院していた患者が減少したために、これまで延期されてきた通常の手術が再開されたことが挙げられる。

手術数が増加すれば、血液の需要も高くなる一方で、通常定期的に行われている献血活動キャンペーンの一部が中止となってしまっている。

ハワイ血液バンクでは、オアフ島内に4カ所の献血センターがある。

ヤング・ストリート、ワイケレ、ウィンドワード・モールの3カ所は週7日受付をしており、ディリントンでは火曜日から土曜日までの週5日だ。

オンラインでの献血予約はこちらから。  
<https://www.bbh.org>

日刊サン10/21(木)配信

## メイド・イン・ハワイ・フェスティバル 今年も通常開催 場所はアラモアナ・センター屋外駐車場

ハワイで開催されるフェスティバルの中でも「メイド・イン・ハワイ・フェスティバル」は多くの地元住民のお気に入り。毎年クリスマス前に行われるイベントでは、たくさんの人々がハワイで作られた様々なものを作り手から直接購入することを楽しみにしている。だが、その他の多くの催し物と同様、昨年は新型コロナウイルス感染抑制のためにパワチャル開催となってしまった。しかし、今年11月には対面での通常開催が行われることになったとKHONが伝えている。

しかし、過去27年間にわたりずっとニール・プレイズデル・センターで行われてきた

開催場所が、今年もアラモアナ・センターに変更になったという。

およそ300の出展者がアラモアナ・センターで地元ハワイで作られた商品の展示販売を行う。

アラモアナ・センターの4階にあるマウカ・エパ側(西部の海側)の屋外駐車場で、ベテランズ・デーの11月11日(木曜日)から14日(日曜日)まで開催される。開催時間は午前10時から午後9時まで(最終日14日のみ午後5時で終了)当日でも入場チケット(15ドル)を購入することができるが、オンラインで早期購入特典チケット(13ドル)が既に販売

されているので、購入はこちらから。

<https://madeinhawaii festival.com>  
ただし、参加するにはワクチン接種カードもしくは48時間以内に発行された陰性証明が必要となる。また、入り口には手指消毒剤が設置されているためにそれを利用して消毒すること、マスク着用、そして社会的距離を保つことが義務付けられる。

500人までの入場人数制限があるため、入場者は2時間という決められた時間内で会場を回らなければならない。また、展示販売される商品はオンラインでも購入可能だ。

日刊サン10/21(木)配信



## 72歳のランナー、 ホノルル・マラソンに向けトレーニング中

今年12月にはホノルル・マラソンが開催される予定ということで、多くの人々がトレーニングに励んでいることだろう。

その中に72歳の男性が30回目のマラソン大会参加に向けてトレーニングをしているとKHONが伝えている。

マノアに住むマイク・カサモトさんは、ランニングシューズの紐をしっかりと(安全のために二重で)結び、筋肉をほぐすためにストレッチをする。

「私は挑戦が好きなんです。友人と走るのが好きだし、体型もキープできますしね」

週4回のトレーニングでは、ゆっくり走り始めて徐々にペースを上げながら20マイル(およそ32キロ)を走るという。

「練習の時には本番のマラソンのようなペースでは走りません。ゆっくりとしたペー

スで仲間と話しながら走っています」

マイクさんはホノルル・マラソンに挑戦するのは今回で9回目になるというが、最初に参加したのはおよそ20年前で、「その時はきちんと準備もしていなくて、散々な結果でした」という。

その後マイクさんはずっとマラソンを続け、ボストン・マラソンやポートランドでも走った経験を持つ。

「一番いい記録は、2005年ミネソタ州で行われた「グランマズ・マラソン」に参加した時でした。トレーニングを重ねてきた自分自身を信じて、ペースを守って走ることができればなかなか良い結果が出ます。このまま健康であれば、私は95歳まで走り続けようと思っています」。

日刊サン10/21(木)配信

## シニアをターゲットにロマンス詐欺 被害拡大

新型コロナウイルス感染拡大で自宅で過ごす時間が大きく増えた2020年、アメリカのシニアがロマンス詐欺で騙されるという事件が増加したと連邦公正取引委員会(FTC)が発表した。60歳以上のシニアが総額で数百万ドルも失っているとフォックス・ニュースが伝えている。

ロマンス詐欺、賞金詐欺、懸賞金詐欺、宝くじ詐欺、なりすまし詐欺がシニア世代に多くの被害を与えているとFTCの高齢消費者保護報告書に述べられている。

2019年にデートアプリを利用したロマンス詐欺でシニアは8,400万ドルの被害を受けたが、2020年にはその金額は65.5%増加して1億3,900万ドルとなっているのだ。

ロマンス詐欺の中では、60歳から69歳の年齢層、および70歳から79歳の年齢層が

ターゲットとされており、この2つの年齢層だけで1億2,900万ドルの被害にあっている。

賞金詐欺、懸賞金詐欺、宝くじ詐欺がそれに続き、2020年には6,900万ドルの被害で、なりすまし詐欺は6,500万ドルという被害になっている。

ロマンス詐欺では、パンデミックで外に出られない状況を悪用し、詐欺グループは銀行口座からの電信送金や仮想通貨でシニアからお金を巻き上げているという。

FTCでは、直接会ったことのない人にお金やギフトカードなど価値のあるものを決して送らないように注意を呼びかけている。

そして、ロマンス詐欺に注意するように家族や友人、地域社会の人たちに伝えて欲しいという。日刊サン10/22(金)配信

## 体重6キロ身長60センチの 大きな赤ちゃん アリゾナ州

アリゾナ州グレンデールに住むキャリーさんとティムさんに待望の3人目の赤ちゃんが生まれた。生まれたのは男の子で、体重は14.1ポンド(およそ6.4キロ)という大きな赤ちゃんだ。生まれる前の診断で既に大きな赤ちゃんであることはわかっていたものの、予想外の大きさに驚いたとフォックス・ニュースが伝えている。

お母さんのキャリーさんは「お腹の中でもこの子は大きくて、羊水も普通の2倍ありました。私のお腹は本当に大きくて、妊娠中はとても大変でした」と述べている。

チャーリーさん夫婦には他にも2人の男の子がいるが、一番上の子が生まれたときには8.2ポンド(およそ3.7キロ)で、下の子は

11.1ポンド(およそ5キロ)と2人とも比較的に大きく生まれたという。

出産に立ち会った医師は「27年間産婦人科医をしています、私が取り上げた中で14ポンドというの一番大きな赤ちゃんです」と述べている。

フィンリーと名付けられた男の子は身長も高く、生まれたときには23.75インチ(およそ60センチ)あった。用意していた赤ちゃん用の服とおむつが合わないために、家族はすぐに新しいものを買いに走ったそうだ。

「用意していたのは0カ月から3カ月の服だったのですが、フィンリーは生まれた直後に6カ月から9カ月の服が必要になったんです」。

日刊サン10/18(月)配信

## 犬とサメがキス オーストラリア

オーストラリアでダイビングのインストラクターをしているジェイド・パーセルさんはペットのラブラドル・レトリバーを船に乗せてニガール沖にでた時の出来事をフォックス・ニュースが伝えている。

セイラーという名前の犬は船に端に大人しく座って海を眺めていたところ、ジンベイザメが現れた。

ジェイドさんはセイラーに向かってサメに近づかないように言ったのだが、好奇心旺盛なセイラーは船から顔を突き出して鼻をクンクンと嗅ぎ始め、ジンベイザメも海面か

ら顔を出した。

そしてセイラーとサメがキスをした瞬間をジェイドさんがカメラでとらえている。

ジェイドさんは「セイラーは今までサメを見たことはありません。最初はセイラーがサメに飛びかかろうとするのではないかと心配しましたが、そんな心配は無用でした。サメも近づいてきて、対面を楽しんだようです」と述べている。

「多分セイラーはサメをキスした唯一の犬だと思います。その瞬間を見ることができて、私もラッキーでした」。



日刊サンツイッター、Facebookでも  
最新情報などをお届け中!



## 世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 176

### マグロを長持ちさせる上手な方法

スーパーや魚屋さんのショーケースに並んでいる刺し身用マグロを買う際に、真っ先に新鮮なものを探しますね。皆さんの目利きは、かなり上手になっているとは思いますが、「新鮮な魚の見分け方」と、「長持ちのさせ方」を、もう一度おさらいしてみま

しょう。

一般に「刺し身のマグロ」は、パック入りになっていて「サク」の状態になっていると思います。①まずパックの中のマグロからドリップ(水分)が出るか、いないかをチェック。ドリップの出ないものを選びます。②表面が黒ずんでいたり、また白んずんではないか。できれば赤色のキラッと輝いているものが良いですね。③マグロのサクの角の部分を見て、角が丸みを帯びていたり、潰れていたりするのではなく、ピツと立ったものを選べれば、これはかなり鮮度が良いということになります。

さらにもうひとつ、今度は長持ちのさせ方です。せっかく買って来た刺し身のマグロを、パックのまま冷蔵庫に保管してしまいがちですが、ここで少し工夫をしておくとうまくいきます。その日にすぐに食べる場合はそんなに問題はないと思いますが、「明日、あるいは明後日まで持たせたい」という場合は、絶対にやっておくべきです。また、すぐに食べる場合でも、刺し身で食べてみたら「後味に生臭さが残る」ということがありませんか?チョット手を加えての下処理をするだけで、多少時間が経ってからも美味しくいただくことができます。

その方法とは、①買って来たマグロをパックから取り出します。②サクの表裏全体に塩をサラッと振りかけます。③そして、3秒ほど経ったら水洗いをします。こうしておくことで浸透圧によって

一瞬にして表面の雑菌や臭みを取り除くことができます。④ペーパータオルで表面に付着している水分をしっかりと拭き取ります。⑤拭き取ったサクマグロは、ペーパータオルですっぽりと巻いてさらに、ラップでもグルッと巻いておきます。これで、終わりです。

こうして、マグロ自体が直接に外気と触れることによる酸化作用を防ぐことができるようになります。

また、新たな菌の付着も防ぎます。めんどうでもここまでやっておけば、かなり安心できるでしょう。少し鮮度が落ちたマグロを買ってしまったら、こうした下処理をしておけば、変色や匂いの心配を多少は減らすことができます。プロのお寿司屋さんは、しっかりとやっていますね。

もう一つあります。マグロの温度管理も大切なことです。家庭用の冷蔵庫内の温度は、摂氏4度前後かと思われませんが、それでも開け閉めしている間に外気が入り、庫内の温度は確実に上昇します。ですので、マグロをこのような方法で完全包装の密封状態にしておくとうまくいきます。そしてできれば冷蔵庫の奥の方に置いたり、また蓋付きのコンテナの中に入れて置いておけば、かなり安心ですね。

こうしたちょっとしたことをやっておくことで、せっかくのマグロを美味しく楽しむことができますね。



No. 64

### 親知らずのおはなし

私はとにかく食べることが好き。基本的にいつでも食欲旺盛で、多少具合が悪くとも「美味しいものを食べれば治る」精神でさらに食べてしまうような人間です。ところがここ一週間は食べることはおろか、飲み物すらもまともに飲まず、何もできずに寝てばかり。というのも、とうとう親知らずにさよならしたのです。

現代人は顎が小さくなっていることから、親知らずがまっすぐきれいに生え切る人はもはや珍しく、遅かれ早かれ皆さ

ん抜歯を経験されるそうです。私の場合は、上は1本元々なく、もう1本は少し斜めに生えてきたことから日本で抜歯済み。ところが下2本はちょっぴり顔を出したところで止まってしまった恥ずかしがり屋さんたちを抱えたままだったので。いつかは抜かないとな〜とぼんやり思っていました。痛くもないからまあいっか、と放置していたのです。

ところが、その恥ずかしがり屋さんが反抗期を迎えたのか、ある日突然歯、正確にいうと歯茎が痛みだし、もうこれはどうしようもないと思いきや腰をあげたのです。

すでに抜歯していた友人たちに聞いてみると、「抜歯後は顔が二倍くらいに腫れた」だの「処置中に痛すぎて気を失った」だの、ありがたい体験談を教えてください、恐怖はピークに。しかしもう歯医者への予約は取ってしまったし、いずれは抜かないといけないうち、と自分を奮い立たせて歯医者へ。処置後はフラフラになることを見越して、いい大人ですが家族に付き添ってもらいました。

処置時間自体は、麻酔が聞かぬのを待つ時間を含めても1時間程度。先生の腕が良かったのか、特段痛くもなく、ただ力技で顎の骨から文字通り歯を「抜く」感覚が怖かったくらいで済みました。その日は強めの痛み止めまで飲んでるうち

に終わってしまい、次の日からも躊躇なく痛み止めを飲むことで「痛みにのたうち回る」ことはなく済みました。

それでも、口の中にぽっかり穴が、それもふたつも空いている、というのは怖くて、流石の私も食欲がなくなり、ヨーグルトやゼリーで凌いでいたというわけです。あれから一週間たち、ようやく食欲も戻ってきたので、次は何を食べようかなと考えているところです。

そんな怒涛一週間の間に、なんと『日刊サン』が紙面になって大復活! なんと嬉しいお知らせです。私は親知らずが生え切らない現代人ではありますが、モノを読む時はやっぱり紙面がしっくりきます。これからもWeb版でも紙面版でも、何卒よろしく願いいたします。

### 金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所に武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru\_days) • Instagram photos and videosをご覧ください。





# 新型コロナウイルス感染症に関する偽情報やデマに対処するためのキャンペーン 一般市民向け新型コロナウイルス感染症に関するキャンペーン「We Can Do This」

感染者の増加を受け、全米のコミュニティではワクチン接種が進められていますが、依然としてワクチン接種率が低い地域があります。ウイルスよりも速く広がるデマや偽情報は、ワクチン接種への消極的な姿勢の一因となっています。

新型コロナウイルスワクチンに関するよくある質問への答えをまとめましたので、ご確認ください。

Q:健康な若者はワクチン接種を受ける必要がありますか？

A:新型コロナウイルス感染症の拡大が長期化すればするほど、たとえ感染前に他の慢性的な症状が一切なかった場合でも、一旦感染すると、新型コロナウイルスによって長期的な健康上の問題が引き起こされる可能性があることを裏付けるエビデンスが増えていくでしょう。新型コロナウイルス関連の入院や死亡を防ぐことに高い効果があるワクチンを接種することは、生涯にわたり深刻な健康上の問題を引き起こす可能性のある後遺症にかかるリスクよりもはるかに安全だと言えます。FDA(米国食品医薬品局)認可・承認ワクチンは、入院や死亡を防ぐことに高い効果があります。

Q:新型コロナウイルスワクチンは生殖能力に影響しますか？

A:新型コロナウイルスワクチンは生殖能力に影響しません。妊活中の方や今後妊娠・出産を希望されている方に対して、CDC(米国疾病予防管理センター)は新型コロナウイルスワクチンの接種を受けることを推奨して

います。新型コロナウイルスワクチンを含め、ワクチンが生殖能力の問題を引き起こすことを示唆するエビデンスは一切ありません。事実、妊娠中さまざまなウイルス感染を予防するため、妊娠・出産を希望されている方には頻りにワクチンが投与されています。妊娠・出産を希望されている方は、新型コロナウイルスワクチン接種後、避妊の必要はありません。

Q:現在妊娠中または授乳中の人にもワクチンは安全ですか？

A:はい、新型コロナウイルスワクチンは、妊娠中または授乳中の方に対しても推奨されています。副作用に関しては、妊娠中の方も、そうでない方も、同様の報告がなされています。また、ワクチン接種と因果関係のある流産、死産、早産のエビデンスは一切ありません。ただし、妊娠中に新型コロナウイルス感染症に感染すると、有害妊娠転帰のリスクが高まります。妊娠中の方や妊娠が判明したばかりの方は、妊娠していない方に比べ新型コロナウイルス感染症により重症化する可能性が高く、ワクチン接種は重症化から妊婦の方を守ることができます。最近発表された報告では、新型コロナウイルスワクチンmRNAの接種を受けた授乳中の方の母乳中に抗体が認められたことが明らかとなっています。これは乳児を守ることに役立つ可能性があります。

Q:新型コロナウイルスワクチンの接種をあまりにも急ぎすぎている感じがします。ワクチンが安全であるという確証を得る方法がありますか？

A:新型コロナウイルスワクチンは新しい

ワクチンですが、人類は1世紀以上にわたってさまざまなワクチンを利用しています。最初に認可された2種類の新型コロナウイルスワクチンには、新たな技術であるmRNA(メッセンジャーRNA)が使用されていますが、この技術でさえ、何十年の間、試験と研究が重ねられてきました。

研究者は早々に新型コロナウイルスワクチンの研究を開始しました。そして米国国立衛生研究所の研究グループによって、新型コロナウイルス感染症の原因となるウイルスのさまざまな変異種に合わせてカスタマイズできる可能性のあるワクチンが開発されました。これらの研究を活用し、ウイルスが発見されてからわずか1か月後に研究グループは新型コロナウイルスの試験的なワクチンの開発に成功しました。

ワクチンは通常、一段階ずつ段階を踏んで開発されるもので、企業は製造開始の最終認可が下りるまで待つのが普通です。ところが新型コロナウイルス感染症の場合は、感染拡大を防ぐために緊急性が求められました。そこで政府および製薬業界は、試験データの審査と並行しながら、ワクチンを製造するため何百万ドルもの投資を行いました。FDAは新型コロナウイルス感染症の拡大を食い止める

**新型コロナウイルス感染症 私たちなら、  
から自分自身を守る方法 できる!**

	屋内公共空間ではマスクを着用	感染者と接触、または症状がある場合は検査を受ける	ワクチンを接種
乳児(0~2歳)		✓	
幼児・児童(2~11歳)	✓	✓	
12歳以上	✓	✓	✓
免疫障害がある*	✓	✓	✓
妊婦	✓	✓	✓

\*追加の接種を受けることができます  
2021年8月23日時点の情報に基づいています  
CDC.gov/coronavirus

ため、3種類のワクチンの使用を認可しました。緊急使用許可により、必須の安全性の確認を省略することなく、正式なFDAの承認プロセスよりも早くワクチンの供給が可能となっています。大規模治験ではワクチンの安全性と有効性が認められており、現実の接種状況を見ても、同様の安全性と有効性が確認されています。

詳細およびワクチン接種に関しては、www.vaccines.govにアクセスしてご確認ください。

日本のニュース・世界のニュース

JAPAN NEWS・WORLD NEWS

## 岸田首相、厚労省分割に否定的

岸田文雄首相は22日、衆院を解散した14日の記者会見で指名されなかった報道機関の質問に書面で回答した。菅義偉前首相が訴えた厚生労働省分割に関し否定的な見解を示した。

菅内閣が日本学術会議の会員候補6人の任命を拒否した問題については「一連の手続きは終了したものと承知している」として、

新たに任命しない考えを示した。

厚労省を巡り「現役世代の減少という社会構造の変化を踏まえれば、社会保障施策と雇用施策を一体的・横断的に実施できる組織であることが適切」と表明。「行政課題に合わせた体制確保は重要と認識しており、不断に必要な見直しを検討していく」とも付け加えた。

## 保釈中の逃亡防止でGPS装着 侮辱罪を厳罰化 法制審答申

保釈中の被告人らの逃亡防止策について、法制審議会(法相の諮問機関)は21日、国外逃亡を防止するため、裁判所の命令で全球測位システム(GPS)端末の装着を命じることなどを可能にするよう古川禎久法相に答申した。インターネット上の中傷行為に歯止めをかけることを目的に、刑法の侮辱罪を厳罰化することも答申した。

これを受け、法務省は立法化の作業を急ぎ、早期の国会提出を目指す。

逃亡防止策については、日産自動車前会長カルロス・ゴーン被告の事件などを受け、2020年6月から法制審が議論を続けてい

た。答申では、裁判所が被告人を保釈する際、国外逃亡の恐れがあると認めれば「GPS端末装着命令」を下せるようにする。

侮辱罪の厳罰化をめぐるのは、昨年5月、ネットで中傷を受けていたプロレスラーの木村花さん=当時(22)=が命を絶った問題がきっかけとなり、今年9月に上川陽子法相(当時)が諮問した。侮辱罪の法定刑は現在、1000円以上1万円未満の科料か、1日以上30日未満の拘留となっている。答申は「1年以下の懲役もしくは禁錮、30万円以下の罰金」を加えることを求めている。

## 眞子さま、両陛下にお別れ 総裁職、26日付で退任

秋篠宮家の長女眞子さまは22日、小室圭さんとの結婚を前に皇居・御所を訪れ、天皇、皇后両陛下にお別れのあいさつをされた。宮内庁によると、途中から愛子さまも加わり、1時間余りにわたって和やかな雰囲気でお別れしたという。

午後4時半前、車で半蔵門を通過する際、マスク姿の眞子さまは窓を開け、雨の中待っていた沿道の人たちに会釈した。午後5時50分すぎ、穏やかな表情で皇居を後にした。

一方、宮内庁は、眞子さまが日本工芸会総裁と日本テニス協会名誉総裁を26日付で退任すると発表した。テニス協会名誉総裁には

次女佳子さまが就任する。

これまで結婚に伴い皇室を離れる女性皇族は、皇居・宮殿で両陛下に感謝を伝える「朝見の儀」を行ってきたが、私的なあいさつとなった。19日に宮中三殿を私的に参拝するなど、結婚に関する全ての儀式を取りやめている。

眞子さまは25日、上皇ご夫妻が住む仙洞御所(東京都港区)を訪問。26日に小室さんと結婚し、二人で記者会見する。皇族の戸籍に当たる「皇統譜」には27日に登録される。

## G7貿易相会合 強制労働排除で一致 中国念頭、仕組み構築へ

日米欧など先進7カ国(G7)の貿易相は22日、オンライン形式も併用した会合を開いた。中国を念頭に、国際的な供給網(サプライチェーン)から強制労働を排除するための連携強化を確認。国際的な仕組みづくりが必要との認識で一致した。共同声明を採択し、G7として初めて強制労働の排除とデジタル貿易に関する付属文書も採択した。

会合は英国のロンドンで開催。日本からオンラインで参加した萩生田光一経済産業相

は22日深夜、終了後に報道陣の取材に応じ、特定の国は念頭に置いていないとしつつ、「自由、基本的人権の尊重、法の支配が中国で保障されることは重要だ」と述べた。

強制労働問題では、中国・新疆ウイグル自治区での人権侵害に対する世界的な批判が拡大。萩生田氏は会合で「サプライチェーンにおける人権侵害、強制労働の排除は重要」と強調。関係各国と連携し、国際的な仕組みづくりが必要だと訴えた。

## 聖火採火式に抗議者乱入 北京冬季五輪、中国の人権問題で

来年2月4日に開幕する北京冬季五輪の聖火採火式が18日、古代五輪の舞台だったギリシャ西部のオリンピア遺跡で行われ、中国の人権問題に対する抗議者が乱入する騒動があった。

チベットや新疆ウイグルでの民族弾圧を巡り、五輪開催反対を訴えて妨害しようとし

たが、進行には影響せず式典は終わった。報道によると活動家3人が警察に取り押さえられた。式典前には遺跡付近にいたチベットの活動家4人が警察に連行された。17日にもアテネでチベットの旗などを掲げて抗議した2人が拘束されていた。

## マレーシア、観光再開へ ランカウイ島に限り11月から

マレーシア政府は22日、リゾート地ランカウイ島に限り外国人観光客の受け入れを11月15日に再開すると発表した。同国での観光客受け入れは新型コロナウイルス対策として短期旅行者の入国を禁じた昨年3月以来となる。ランカウイ島の状況を見ながら受け入れ地域を順次拡大する考え。

隔離なしで入国できるが、ワクチン接種が条件。近く対象国を発表する。また、人手不足に直面している企業や農業部門からの要望を受け、外国人労働者の入国も再開する方針。

国内での感染拡大を受け今年6月にロックダウン(都市封鎖)を実施したマレーシアは今月1日に全土で解除した。

## ロシア軍関連工場火災 16人死亡、1人不明

ロシア首都モスクワの南東300キロに位置するリャザ二州にある爆薬工場で22日、大規模な火災が発生し、16人が死亡、1人が行方不明になっている。地元当局が発表した。

現場は、同州レスノエ村にある工場。死者

数は当初15人とされていたが、当局は後に、重度のやけどを負った男性が搬送先の病院で亡くなったと説明した。

非常事態省によると、工場での「技術工程と安全対策上の規則違反」が火災の原因になった可能性があるとの見方を示している。





## 健康の定義とは？

健康にまつわる話題は尽きませんが、みなさんにとっての「健康」とは何でしょう。例えばインドでは、毎朝排便がないことは不調のサインと認識することが多いです。排便は健康をチェックする上で重要ですが、体内の状態と健康は、どのように捉えたら良いのでしょうか。

アーユルヴェーダ健康を語るときにまず確認するのは、消化の状態です。消化する力が弱い、あるいは強すぎる場合は栄養を

体が吸収できませんので、便、皮膚、爪、髪など、目に見える箇所に症状が出てきます。

例えば、消化する力が弱っているときに揚げ物などを食べると、胃に負担を与えるだけで消化が難しくなります。消化できずに胃に残ると、臭いおならが出たり、便通が悪くなるなどの症状が表れます。逆に、消化する力が強すぎると十二指腸潰瘍をはじめとする胃腸系の病気にかかります。

いずれの場合も、消化できる食材を、消化できる量を食べる必要があります。冒頭に触れた排便も、健康を把握する上で役に立ちます。例えば、排便があっても軟便や極端に硬い場合は、体からのサインと捉えると良いでしょう。理想は、毎朝起きてすぐに1度の適度の硬さの排便が起きることです。回数は人によって異なりますが、1回から3回の排便が目安でしょう。

カロリー計算やタンパク質量などの栄養表示に惑わされないようにしてください。パッケージに記載されている数値が完璧でも、自分の体が消化できない場合は、栄養にならないことは容易に想像できると思います。疲れている時などは外食や加工食品を避け、お米や野菜など消化しやすいものを食べて体調を観察してみると良いでしょう。

大きな不調が無くても、肌の乾燥、ニキビ、湿疹などは、体内の

状態を表している場合が多いです。体からのサインを感じたら、食生活を見直してみることをお勧めします。

アーユルヴェーダでは、病気は6つの段階があると言われており、1〜4段階は、肌の乾燥などの軽微な症状として表れますので、多くの人は不調と認識していない場合がほとんどです。

アーユルヴェーダでは、健康は肉体だけの話ではありません。私たちの心の状態も健康に強く関わると考えられています。体の状態が良いと、精神的にも安定しますので、心の健康にもつながります。昨今瞑想の大切さについて耳にしますが、肉体が健全でないと、瞑想中に落ち着いていることは難しいでしょう。

体内の状態が安定していれば、自然と瞑想がしやすい体になっていきます。肉体と心の状態が穏やかであることが、健康の定義のひとつの答えになりそうですね。

## 加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。  
[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)



No. 300

## 目盛りの革新でできた「本当の定規」

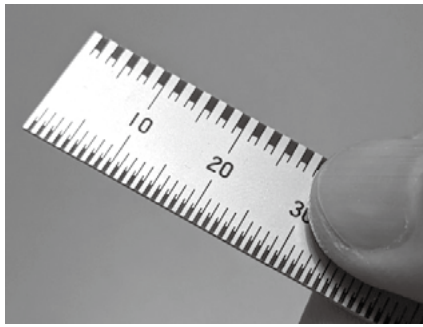
小生の小学生だった頃は、「鉛筆入れ」と「定規」は必須の持ち物でした。特に定規は長さを測るだけでなく、時には「チャンバラのカタナ」にもなりました。最近の子供達の持ち物は？と気になっていたところ、興味深いものを発見しました。それが、コクヨの「本当の定規」なのです。

これまでの定規は、目盛りとしてミリやセンチの間隔で、「線」が刻まれています。しかしこの目盛りの線の太さにより、測定誤差が出ていたのです。「線の太さ」の真ん中がその長さを示しているのか、それとも「線」に触れていればその長さなのか、また「線

の太さ」の中での割合を勘案して、プラスマイナスの詳細計算をするのか？などです。細い線だとそれらの問題は生じませんが、読みにくさが出てきます。誰もが疑問に思っているながら見過ごされてきました。そこで出たのが、「面の境界線」による測定の仕組みを採用した「本当の定規」という訳です。

従来型の定規はステンレス製が多く、目盛を示す線の幅が0.1〜0.2ミリあるのだそうです。つまり、この目盛り線にかかっている場合、この線の幅のどこにあるかによって、長さの解釈は変わり測定誤差が出るのです。目盛りの「線」が0.2ミリ幅で正確に50ミリを真ん中として印刷されているとして、実際には50ミリの長さの物体が、49.9〜50.1ミリの幅内として読み取られるのです。簡単にいうと、50ミリピッチの長さの部品が欲しいが、50ミリを超えて長過ぎるのか、50ミリに足らず短いのかが、正確には判別できません。

一方、今回の定規の目盛りは等間隔に並べ、黒く塗られた「黒面」と、面の境界を示す「角状線」からできています。これで例えば50ミリ程の長さの物体を測定する時、境界面を超えているかどうかは瞬時に判断できます。つまり、「49ミリ超えて50ミリ未満」が「50ミリ超えて51ミリ未満」が直ぐに見取れます。次に、



隣り合う2本の「角状線(49ミリと50ミリの極細線)」もしくは(50ミリと51ミリの極細線)を見比べ、物体の端が2本線(幅は1ミリ)の間でどの位の位置にあるかを、目分量で測定します。よって測定結果は、「50ミリの長さの部品が欲しいのだが、実際の物は短くて、大体49.7〜49.8ミリくらいだな」となるのです。1ミリ以下の目分量の判断は個人の経験により差が出ますが、「50ミリを超えているのかいないのか」さえ間違いそうな従来型の目盛りよりも、より正確であると言えます。

線の間隔だけでなく、面の境界の間隔を使うという発想は、画期的と言えるでしょう。なぜなら、何百年を超える測定技術を改善したのですから。15センチ定規で価格は千円(税別)。30センチ、50センチの定規も出てくるかも知れませんが、長くなればなるほどミリ単位の精度は求められなくなるので、この長さならではの「技」かもしれません。

画像:コクヨのウェブサイトより



## となりのおじさん

在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotoi001@hawaii.rr.comまで



## コロナ禍で部品入荷できず、日本も新車生産大幅減

国内の自動車大手が先月発表した8月の世界自動車生産量は、前年比17.4%減の計154万3千台になった。世界生産の減少は2カ月連続である。なかでも半導体を含む部品の不足は深刻で、日本国内の組み立て工場においても操業停止が相次いだ。トヨタ自動車は、国内6工場て延べ21日間操業を止め、海外

の生産は1年ぶりの減少となった。HONDAは三重県内の工場を延べ7日間止め、国内生産が4割減ったことになる。そして10月上旬も国内生産は3割減が見込まれている。

今や自動車に搭載が一般化している、カーナビも品薄になっている。都内の大手メーカーの販売店では、納車までの期間が通常の1か月から2〜3か月程度に伸びている。要因の一つがカーナビの不足であるという。販売店の経営者の話によると「お客さんに何とか理解してもらい、カーナビは後で追加し、その分倍返しを行いたい」と言うほどである。

ここで、以上の自動車業界の異変の原因をみてみよう。周知のように、今時の車にはどれも数多くの電子部品が組み込まれている。これらの部品は、大部分が発展途上国に委託生産されている。ところが、昨年来コロナ禍は、これらの国々でも猛威を振るっているため、工場が生産停止に追い込まれるケースが多くなった。例えば、タイの工場では集団感染が広まり、7月後半から操業を一時停止せざるをえなくなった。ベトナムの工場でも生産のペースが大幅に落ちているという。そのため、日本の自動車工場への部品供給が予定通りにいなくなってしまう。部品が一つでも足りない、自動車は完成しない。

他の部品メーカーでも東南アジアを中心に、工場の操業停止が目立つ。ダイハツ工業の場合は、国内の四つの完成車工場の稼

働を一時停止せざるを得ないと公表した。現地の部品工場では感染者が一定数に達すると、急に生産が止まることもあり、先行きが見通せないというのである。自動車メーカー各社は10月以降の増産を目指す予定というが、半導体を含め部品の安定供給のめどは立っていない。一方、部品メーカーとしては原材料価格の上昇もあって経営的に厳しい、と嘆く経営者もいる。

部品の中でも、半導体調達的重要性は、以前から分かっていたことである。トヨタは10年前の東日本大震災で、その確保が困難になったことを教訓に、重要な部品については在庫を手厚くしてきた。しかし、ここにきてトヨタでさえ半導体などの在庫が不足気味になっていると言うのである。トヨタのある幹部は「半導体の需給逼迫が続いており、代替拠点にも余剰生産の能力がない。穴埋めに一部、限界が出てきている」と話す。

以上の様な部品供給不足の原因により、新車販売の現場でも異変が起きているのである。車種によっては納車まで半年以上かかるケースもあるという。

一方、新車が買にくい、中古車も値上がり傾向にある。首都圏のHondaの販売店では9月から10月の納車のスケジュールが遅れている。スポーツ用多目的車(SUV)は人気もあって、納車まで一年以上かかることもあるという。この様に客に納期を約束できないのが販売店にとってとてもつらい、という。

## 求人情報

**急募!**

- ◆ 寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆ キッチンヘルパー
- ◆ ディッシュウォッシャー
- ◆ サーバー

レジメをお送りください  
Email: oishyinc@gmail.com

**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火〜日 11AM-2PM (1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休 ご予約をお勧めします

**GREEN FOR U** **スタッフ募集** (パート)

レジ及びサンドイッチやスムージーを作っていただきます  
週3〜4日勤務 9am〜3pmの間で1日4〜5時間

レジメ送付先 info@cosmohawaii.com  
808-479-0941 1481 S.KING ST. #134-A www.Greenforu.net

**早い!カンタン!!**  
求人掲載のお申し込み

**日刊サン**

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

**日刊サンの e-JOB**

**会計・税務スタッフ募集**

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。

**EOS**  
ACCOUNTANTS LLP  
米国公認会計事務所  
www.eosllp.com

**募集ポジション**

- 会計スタッフ
- 税務スタッフ (給与計算、個人所得税に興味ある方)

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください [TGotoh@eosllp.com](mailto:TGotoh@eosllp.com)